

CULTURA SOVIETICA

REVISTA DE LA ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE
RELACIONES CULTURALES CON LA U. R. S. S.

VALENCIA :: TRINQUETE DE CABALLEROS, NÚM. 9



A NUESTROS LECTORES

Cumpliendo con lo establecido en el artículo segundo de los estatutos de la "Aercu", según el cual, "la finalidad de esta Asociación es la de establecer, fomentar y mantener relaciones culturales con la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, por medio del envío y recepción de misiones científicas, intercambio de publicaciones, informaciones culturales, cooperación a la enseñanza de los idiomas ruso y español, ayuda y protección a profesores, hombres de ciencia o de letras, y estudiantes que necesiten de este intercambio cultural para sus estudios, etc., etc.", la Junta directiva tomó el acuerdo de publicar una revista capaz de informar a nuestros asociados sobre los aspectos más diversos de la cultura soviética.

No es un secreto para nadie el interés positivo que esta cultura despierta actualmente en los medios intelectuales—e incluso entre las masas populares—del mundo entero. El principal motivo de este interés, estriba en que la cultura en el país de los soviets reviste un carácter general, radicalmente opuesto al carácter particular de la cultura y la educación burguesa.

En los países capitalistas, la cultura es una propiedad privada, accesible sólo a los ricos y a ciertos especialistas asalariados. En el país soviético, la cultura está a la disposición de las masas populares.

La organización cultural está perfectamente realizada en la U. R. S. S. El Gobierno posee todo un sistema cultural que, encauzando al individuo desde la infancia, le conduce hasta la edad madura. La enseñanza en todas sus formas: pedagógica, técnica, física, artística, política, es distribuida por organismos especializados. El Gobierno pone en juego todos los recursos de la ciencia en la educación nacional.

La Revolución de Octubre del año 1917 proclamó ya el derecho del pueblo a instruirse. El proyecto de Constitución de 1936 establece en su artículo 121 que "los ciudadanos de la U. R. S. S. tienen derecho a la instrucción; que este derecho está asegurado por la instrucción primaria general y obligatoria; por la gratuidad de la enseñanza (comprendida la enseñanza superior); por un sistema de becas del Estado, del cual se beneficia la inmensa mayoría de alumnos de las escuelas superiores; por la enseñanza que se da en la escuela en lengua vernácula; por la enseñanza gratuita, profesional, técnica y agronómica que se da a los trabajadores en las fábricas, estaciones de máquinas y tractores, sovjozes y koljozes".

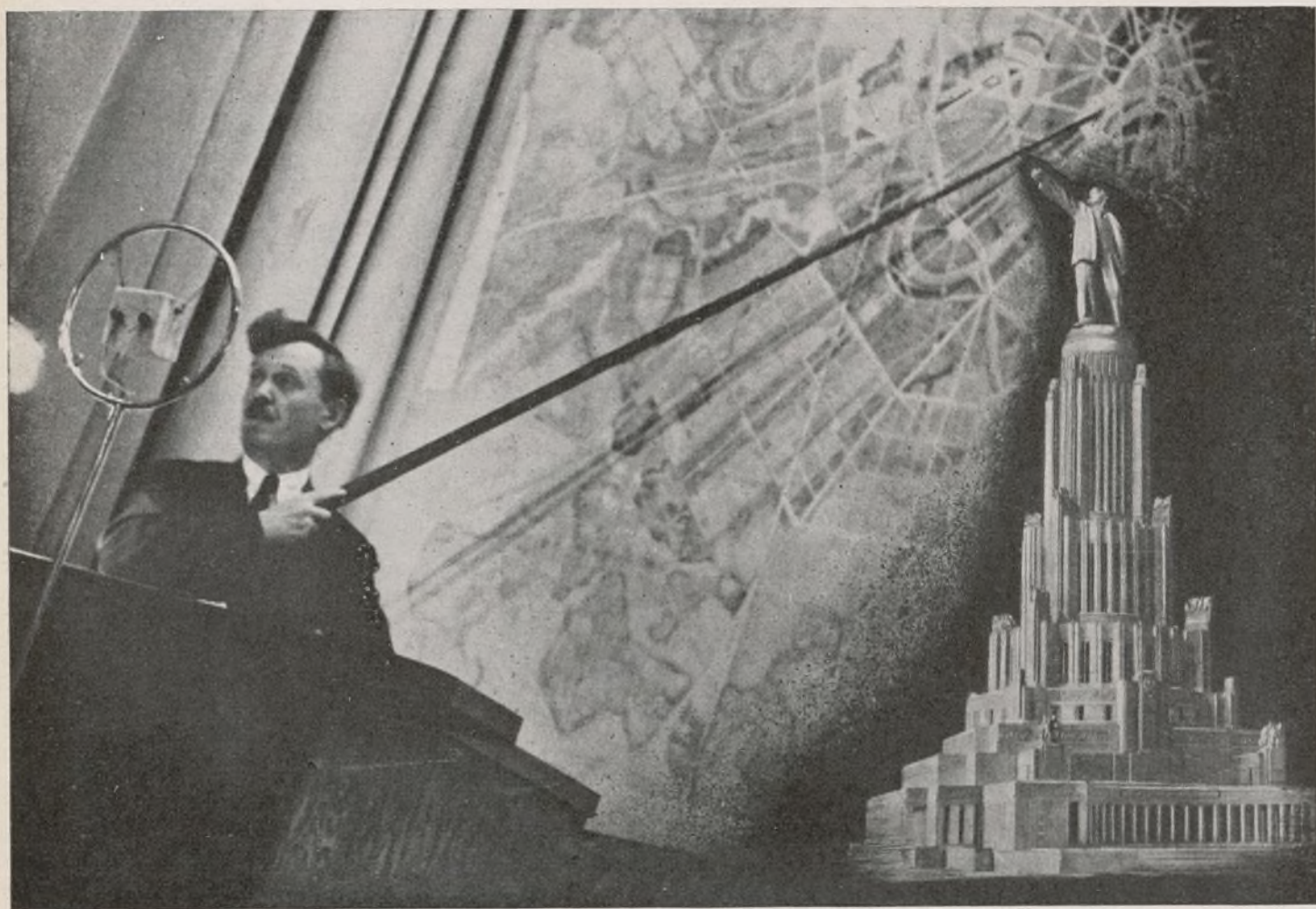
Las páginas de esta revista estarán destinadas a saciar, en la medida más amplia posible, esa enorme curiosidad intelectual que suscita en todas partes un fenómeno tan extraordinario y significativo como es la marcha ascendente del pueblo soviético hacia un estado superior de progreso.

La Sociedad de relaciones culturales de la U. R. S. S. con el extranjero y diversos centros científicos, nos proporcionan el material literario y gráfico para esta publicación.

Como, por otra parte, en la "Aercu" funcionan secciones de distintas actividades: música, medicina, arquitectura, arte, literatura, etc., que solicitan constantemente informes y documentación de la Unión Soviética, ello constituye igualmente un magnífico material que encontrará cabida en estas páginas. De este modo, esperamos lograr que la revista, orientada por las secciones de la "Aercu", ofrezca un contenido capaz de interesar a la mayoría de los trabajadores intelectuales, y contenga, además, una respuesta efectiva a los problemas de viva actualidad en la España de nuestros días.

Los delegados españoles que han asistido recientemente a los Congresos de Arquitectura y Geología y al Quinto Festival de Teatro Soviético, publicarán en números sucesivos amplias informaciones sobre estos acontecimientos culturales.

La Junta directiva de la "Aercu" agradecerá vivamente cuantas sugerencias tiendan a mejorar el contenido de estas páginas, e invita a los asociados y al público todo a colaborar activamente, con sus iniciativas, en la mejor realización de sus proyectos.



EN JULIO 1935.

N. BULGANIN, DEL SOVIET DE MOSCÚ, INFORMA ANTE EL PLENO DEL COMITÉ DE MOSCÚ DEL PARTIDO COMUNISTA DE LA U. R. S. S. Y DE LOS SOVIETS DE LA CIUDAD, SOBRE EL PROYECTO DE REFORMA. LA RECONSTRUCCIÓN DE MOSCÚ ESTARÁ TERMINADA EN DIEZ AÑOS.

LA SUPERFICIE DE LA CIUDAD AUMENTARÁ DE 28.500 HECTÁREAS A 60.000 Y LA POBLACIÓN DE 3.600.000 HABITANTES HASTA LA CIFRA TOPE PREVISTA DE 5.000.000.

LA CIUDAD QUEDARÁ RODEADA POR UN PARQUE-BOSQUE DE 10 KILÓMETROS DE PROFUNDIDAD. LA PLAZA ROJA AUMENTARÁ EN EL DOBLE SU SUPERFICIE. SE CONSTRUIRÁN 2.500 NUEVAS CASAS DE VIVIENDAS.

HOY, EN 1937, GRAN PARTE DEL PLAN HA SIDO EJECUTADO Y ESTÁN EN SERVICIO OBRAS TAN GRANDIOSAS COMO EL CANAL DEL VOLGA Y EL METRO.

EL PALACIO DE LOS SOVIETS, CUYO PROYECTO APARECE EN LA COMPOSICIÓN FOTOGRÁFICA, SE CONSTRUYE CON TODA ACTIVIDAD.

PRIMER CONGRESO DE LOS ARQUITECTOS DE LA U.R.S.S.

POR M. SÁNCHEZ ARCAS

Coincidiendo casi con el XX aniversario de la Revolución de Octubre de 1917, se celebró en Moscú el primer Congreso de arquitectos de la Unión Soviética. El acontecimiento más importante de la arquitectura contemporánea, tanto porque trató de los problemas arquitectónicos de una manera completa, como por haber mostrado con claridad los resultados prácticos de la experiencia adquirida en veinte años de arquitectura soviética, su grandioso progreso constructivo y su firme contenido teórico, que tiene por base la solicitud hacia el hombre.

Tomaron parte en los trabajos del Congreso 418 delegados, en representación de cerca de 4.500 asociados a la "Unión de arquitectos soviéticos". Entre estos delegados, figuraban representantes de veintiséis nacionalidades.

Durante los once días de su actuación, el Congreso atrajo la atención de las grandes masas populares. Representantes de numerosas organizaciones acudieron a dar la bienvenida a los arquitectos de todas las regiones de la inmensa Unión Soviética reunidos en el Congreso, y brindaron a éste indicaciones concretas sobre el mejoramiento de la calidad de las obras de edificación, sobre el aumento de confort en las viviendas, etc. M. Chagui-niane, por ejemplo, saludó al Congreso en nombre de la Unión de Escritores. Conviene señalar también la presencia de las delegaciones del Ejército Rojo, de los artistas, de los escultores, de los pioneros, etc. Los congresis-

tas celebraron igualmente una entrevista con los obreros de la edificación, de Moscú.

A modo de información preliminar de los trabajos del Congreso, los arquitectos extranjeros, acompañados por sus colegas soviéticos, realizaron diversas excursiones por la ciudad de Moscú, visitas sobre el terreno que permitieron apreciar con exactitud el alcance de las obras de reconstrucción del nuevo Moscú, tema que constituía una de las ponencias más importantes del Congreso, por su volumen, por su técnica nueva, y muy especialmente, por el progreso material que representa y su orientación absolutamente distinta a las demás ciudades del mundo.

Esta visita nos descubrió a los congresistas extranjeros un mundo nuevo. En la primera excursión por las calles de Moscú pudimos ver un pueblo alegre y sano. En las calles y en los habitantes de esta ciudad se reflejaba una alegría que era la manifestación externa de la íntima satisfacción ante el magnífico resultado obtenido por el triunfo del trabajo, que abre un porvenir cada día más halagüeño.

Calles anchas, con una urbanización perfecta, espléndido pavimento e iluminación y una circulación intensa, rápida y perfectamente ordenada. Una circulación en que casi toda la riada de autos, autobuses, trolebuses y tranvías es de reciente construcción y magnífico acabado. Circulación urbana con un predominio de autos de turismo y trolebuses, poco ruidosa y limpia, que tiene su

complemento en el buen acabado del pavimento y en el ancho de las calles.

Esta primera excursión de conjunto por la ciudad nos muestra claramente la significación y el por qué del plan de urbanización. ¿Qué caso análogo puede señalarse en cualquier otro país? Ninguno, seguramente. Los motivos son fácilmente explicables. La revolución, después de abolir la propiedad privada de la tierra, ha instituido la legislación más avanzada y planificada del mundo.

Los principios básicos de la reforma, en sus líneas generales, son los siguientes: previsión de los límites de la extensión de la ciudad, de su población y su densidad. El territorio, antes de la reforma, era de 28.700 hectáreas y aumenta con ésta hasta 60.000. Las nuevas zonas se emplazarán en los lugares más sanos. La ciudad vieja y los barrios modernos formarán un conjunto orgánico. Serán anulados los contrastes entre el centro rico y las barriadas miserables. Los barrios se construirán de manera que las viviendas y los centros de recreo y cultura formarán conjuntos orgánicos en los que la densidad, determinada científicamente, no rebase los límites convenientes. Los parques y zonas verdes constituirán un sistema único, conservando las particularidades naturales del paisaje cercano a la ciudad.

Y mientras esta reforma se realiza — para la cual se prevé un plazo de diez años — se resuelve el problema de conjunto de los alojamientos y demás necesidades para la vida de la población. ¿Qué tienen de común estos principios con los de cualquier otro país? No es posible emprender transformaciones parecidas en países donde existe la propiedad privada de la tierra y los inmuebles. El célebre arquitecto Taut ha declarado que en los países capitalistas “la construcción de viviendas, la calidad de éstas, no sólo se ve amenazada por la propiedad, sino que ésta le es directamente opuesta”.

En la U. R. S. S., donde la tierra y los bienes inmuebles en las ciudades pertenecen al pueblo, se pueden llevar a cabo todas las transformaciones, “puesto que se trata de construir y de instalar edificios de alta calidad para los trabajadores” (según el decreto del Consejo de Comisarios del Pueblo sobre el plan general de transformación de Moscú).

En las viviendas de Petersburgo había, antes de la revolución, un término medio de dos metros cuadrados por obrero; el sesenta y seis por ciento de obreros disponía solamente de diez metros cúbicos por persona. El aumento de superficie en las ciudades, desde el año 1923

a 1935, ha sido de 69 millones de metros cuadrados. En los dos primeros planes quinquenales se han invertido más de veinte mil millones de rublos en las viviendas y en la economía municipal.

Townsend, arquitecto inglés que asistió al Congreso, se asombró — como nosotros, los delegados españoles, que hemos conocido tantos planes de reforma de Madrid y otras ciudades — no sólo ante la calidad técnica del plan, sino de que éste se lleve a cabo en ladrillo y piedra. He aquí sus declaraciones: “Un gigantesco plan de reconstrucción de una de las más grandes ciudades del mundo, pero único en cuanto que el plan está siendo realizado en hormigón, ladrillo y piedra”.

Y añade: “Para un arquitecto, es difícil creer cuando uno ve dibujo tras dibujo en los muros de la exposición, que todos están, ora en construcción, ya para ser construidos. ¡Qué ciudad será Moscú cuando el plan esté realizado! Por las partes ya terminadas, uno adquiere la seguridad de que será la más espléndida, agradable, sana y mejor planeada de las ciudades del mundo.

Aquí no hay terratenientes, por tanto no existe la cuestión del valor de la tierra ni de arrendamientos. Tales cuestiones no se suscitan nunca, ya que la tierra pertenece a todo el pueblo. Un edificio se considera necesario en un lugar determinado, la calle debe ensancharse, pues se derriban las casas precisas y se construye el nuevo edificio”.

Cuantos esfuerzos se hicieron para llevar a cabo los planes de reforma de Madrid, fracasaron. Recordemos, entre otros, los estudios del arquitecto Gustavo Fernández Balbuena. Los planes obtenidos por un concurso internacional y otros muchos trabajos magníficos, que no se realizaron, no porque fueran una utopía técnica, sino por la incompatibilidad de la razón y los intereses de unos cuantos especuladores y sus satélites. En Moscú puede emplearse a fondo la técnica del urbanismo. Todo el progreso científico actual y toda la enseñanza del pasado.

Las nuevas vías magistrales del plan son trazadas en el proyecto, y ya en gran parte construidas por donde racionalmente deben trazarse, y no por donde intereses particulares quieran llevarlas. La economía soviética, con su impetuoso desarrollo, permite derribar aquellas zonas de la ciudad que, por sus malas condiciones de construcción, por su insalubridad o porque constituyen un estorbo a un trazado más perfecto, deben desaparecer. Se construye un centro urbano de Moscú donde estará enclavado el Palacio de los Soviets, Kitai-Gorod y



Ayuntamiento de Madrid



EDIFICIOS DEL COMISARIADO DEL PUEBLO DE AGRICULTURA Y DE LAS EDICIONES DEL ESTADO, EN MOSCÚ

el Kremlin con el grupo de plazas enclavadas en las cercanías. El nuevo centro de la capital, que es el punto de intersección de los principales diámetros de la ciudad, cortado por la línea fluvial del Moscova. En este centro, perfectamente estudiado, se aseguran las condiciones favorables para la circulación de automóviles y las grandes masas durante los días de festejos revolucionarios y manifestaciones. La capital se enriquece con la grandiosa plaza del Palacio de los Soviets. La Plaza Roja aumenta dos veces su tamaño y se enriquece con edificios monumentales, lo mismo que la de Katai-Gorod. Otra serie de plazas, que forman parte de este conjunto, cambian su decoración arquitectónica.

LAS NUEVAS CASAS DE JARKOV



Vemos cómo es posible allí derribar zonas enteras de la ciudad para aumentar las perspectivas de los edificios del pasado; en el caso del Kremlin, una vasta zona se convertirá en un magnífico parque.

Moscú, hoy, en sus calles y lugares, nos muestra de una manera clara el gran contraste de dos mundos diferentes. El pasado, con sus edificaciones pobres, en las que predominan las casas compuestas de dos pisos, con sus miserables condiciones de habitabilidad, su indigencia de medios y su construcción primitiva de troncos de árbol, en la que el arte popular suple con su gracia y su fuerza las malas condiciones de estas viviendas. Menos de un tercio eran de piedra, sin agua ni alcantarillado. Dentro de un núcleo de estas casas se destacaba un gran palacio de estilo francés o italiano, a veces lujoso y de refinado gusto, y en otras ocasiones, el triste palacio que refleja la pobreza espiritual del rico comerciante que lo mandó construir. Otros núcleos urbanos, de finales del pasado siglo hasta la revolución, responden aproximadamente a condiciones de especulación existentes en todas partes, que tan bien conocemos los madrileños y que iban a tener su máximo desarrollo, expresando en ladrillo y cemento aquella tristemente famosa ley llamada del "paro obrero", tan útil, sin embargo, para la clientela de votantes de las fuerzas políticas reaccionarias que la engendraron. De este fondo sombrío surgen las construcciones del pueblo soviético, que son pensadas y realizadas para él mismo, libre ya de todo especulador, y con exclusivas miras al bienestar del hombre.

Todos los aspectos cambian, los problemas técnicos se simplifican al concretarse, las posibilidades de la arquitectura y sus perspectivas de desarrollo se amplían de un modo sorprendente. El plan general aprovecha todas las ventajas de la economía socialista planificada, poniéndolas al servicio de la salud, de la alegría del vivir y del trabajo de las grandes masas.

Acaba de terminarse la construcción de gran número de edificios. Funcionan doscientas escuelas nuevas; se están construyendo otras setenta y tres; ciento cinco jar-

dines de la infancia y cincuenta y cinco escuelas maternas. Igualmente, se ha comenzado la construcción de cuatrocientas veinte casas para vivienda, con una superficie de más de millón y medio de metros cuadrados. Nuevas vías y carreteras, abastecimientos de agua y de canalización; diecisiete kilómetros de muelles de granito se han terminado recientemente, y este año, terminará la construcción de cinco grandes puentes sobre el Moscova y de otros varios sobre el canal.

Magníficos edificios públicos, como el Palacio de los Soviets, la Academia de Ciencias, Comisariados de Negocios extranjeros y Justicia, Exposición de la Industria del Socialismo, diversos combinados, laboratorios, universidades, hospitales, teatros, parques, campos de deporte, etc., borran ese pasado de pesadilla que representan las viejas construcciones, y se contagia uno del optimismo que se observa en las calles de la ciudad. Muchos grandes edificios surgen, respondiendo al nuevo plan, unos en pleno rendimiento y otros mostrando sus grandes masas de andamiaje, que nos ofrecen el espectáculo de la gran actividad y rapidez con que se lleva a cabo la reforma de la ciudad.

En Moscú se puede emplear a fondo toda la técnica del urbanismo, todo el progreso científico actual y toda la cultura del pasado. ¿Qué interés podía tener, en cambio, para nosotros, arquitectos españoles, el estudio de los grandes jardines y perspectivas del pasado, si habíamos de desenvolver nuestras realizaciones en terrenos que costaban a 12 ó 40 pesetas pie, o lo que a capricho de unos cuantos se fijara? ¿No recordáis las discusiones y proyectos que han surgido a propósito de los solares del Museo Municipal de Madrid (antiguo Hospicio) o sobre cualquier hueco libre que quedaba en esas densísimas zonas?

Cualquiera reforma interior solía tropezar con su correspondiente valla de Vitórica, y aun estos entorpecimientos son menores que los que surgen en la Wall street. En Moscú, por el contrario, se edifica de una manera ordenada por la técnica más moderna, por las exi-



LA GRAN ÓPERA DE MOSCÚ EN LA PLAZA SVERDLOV

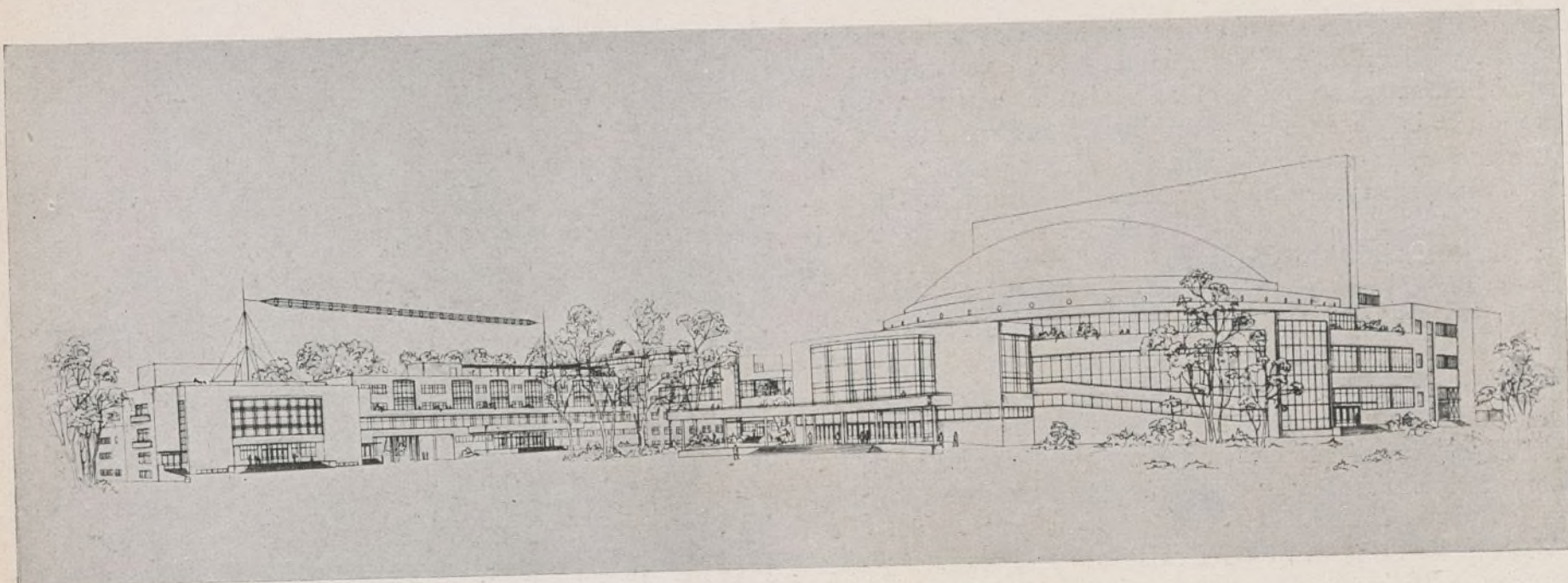
gencias de la higiene, de la comodidad y del arte. Todos los edificios del pasado se conservan cuidadosamente, se mejoran sus alrededores, se derriban, como en el caso del Kremlin, zonas para mejorar perspectivas o se re-

construyen fachadas con los mejores materiales para armonizar con un buen ejemplar arquitectónico del pasado, como se está haciendo en la plaza en que está situada la ópera para armonizar con el orden arquitectónico de su fachada.

La construcción del metro de Moscú es un ejemplo del sentido de la edificación soviética. El trazado del metro está indisolublemente ligado al trazado de la ciudad y a su construcción. Enlaza todas las estaciones de fe-



LA AVENIDA DE OJOTNI RIAD



PALACIO DE CULTURA DE LOS OBREROS DE LA FÁBRICA DE AUTOMÓVILES "STALIN", DE MOSCÚ
(ARQUITECTO: V. VESNIN)

rrrocarril, los parques de cultura y reposo con las principales instituciones sociales: teatros, clubs, palacios de cultura de los diferentes radios, las empresas industriales gigantes, etc.

Las líneas ya construídas, y las que están en construcción, suman 38 kilómetros y el proyecto general aprobado comprende una longitud total de 80 kilómetros.

Todo ello está pensado, y las obras se desarrollan al ritmo de la reconstrucción de la ciudad y sus necesidades del momento. Es la construcción más perfecta que existe en su género, la más bella. Resuelve el problema de la circulación subterránea en las diferentes etapas del desarrollo del plan de reforma. Esto ha obligado a acortar los plazos de su construcción para que no existiera el desacuerdo entre el desarrollo de las necesidades de la capital de los soviets y su servicio de transporte, para lo cual ha habido que salvar grandes dificultades técnicas debidas a la mala calidad del terreno.

En los primeros meses del año 1936 se han transportado ciento diez millones de viajeros.

Otra de las grandiosas obras que hemos visitado de

gran belleza arquitectónica, otra gran victoria de la técnica soviética es el canal Moscú-Volga. El más grande del mundo. Se compone de doscientas grandes estructuras. Su coste total asciende a 1.941.000.000 de rublos. Tiene 85 metros de ancho; un barco puede navegar por él a 20 kilómetros por hora, mientras en el canal de Kiel el límite máximo es de 6 kilómetros por hora. El canal y sus obras complementarias no son estrictamente funcionales; son obras arquitectónicas que se distinguen claramente por su carácter de las semejantes en otros países. El canal cambia la fisonomía geográfica del país y suministrará aguas del Volga a la capital, conectando ésta con el Volga, reduciendo la distancia por vía fluvial de Moscú a Leningrado en 1.100 kilómetros y de Moscú a Gorki en 110.

Damos a continuación el informe del arquitecto Kolli, secretario de la Unión de Arquitectos Soviéticos, por el cual se puede seguir el desarrollo de la teoría y de la técnica de la construcción en los últimos veinte años. Es también una muestra de la libertad de autocrítica que pudimos observar en todos los informes y discusiones planteadas en el Congreso:

CAMARADA PICHKIN, DELEGADO INDUSTRIAL (OBRERO)

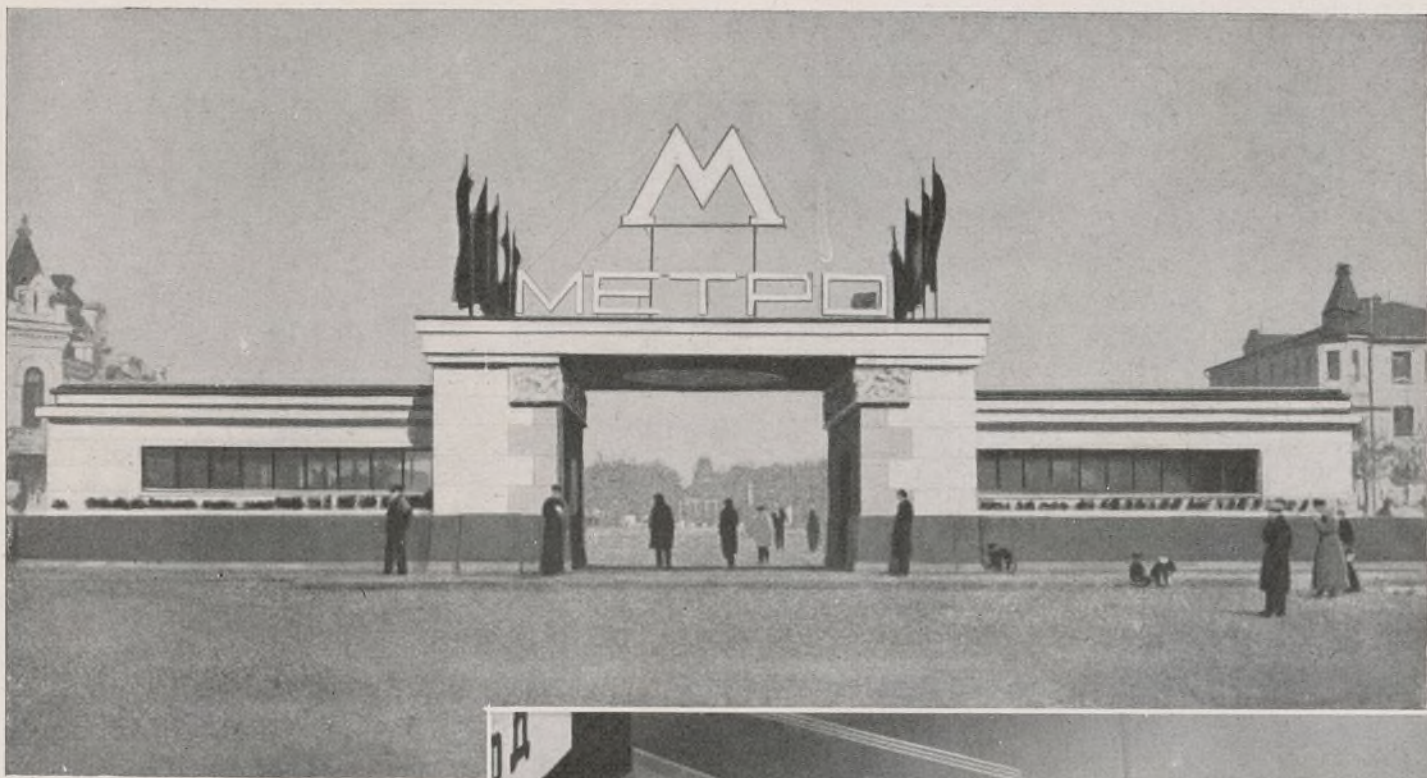
Muchos de nuestros obreros viven actualmente en bloques de cajas, que no me atrevo a llamar casas. Su aspecto exterior recuerda los cuarteles antiguos, dejando aparte sus incomodidades interiores. Desgraciadamente, no he podido averiguar el nombre de los autores de estas casas; pero los proyectos fueron autorizados por el "Mosproyekt" y realizados con el permiso de la administración de construcciones del "Mossoviet".

Los veintitrés mil miembros de la colectividad de la fábrica, declaran de un modo tajante: "Pedimos que vosotros edificuéis viviendas buenas, cómodas y bonitas; y no sólo viviendas. Nosotros necesitamos clubs, rincones rojos, jardines para niños y hospitales. Todo esto debe ser de insuperable calidad".

Al comienzo del siglo, la corriente predominante de la arquitectura rusa era el estilo decorativo, "estilo moderno", vulgar y ecléctico, al que se unían los intentos nacionalistas que pretendían el renacer del antiguo estilo ruso y del estilo Imperio, ese estilo oficial que se quería imponer hasta en la arquitectura. Desde el principio de la guerra imperialista todos los trabajos de construcción y de arquitectura quedaron suspendidos en el país. Tal fué la pesada herencia legada a la Gran Revolución Socialista de Octubre, en el dominio de la arquitectura.

Naturalmente, al siguiente día de la revolución, el Partido y el Gobierno soviético, en medio de una lucha infinitamente penosa contra los guardias blancos, contra la intervención burguesa y el hambre, dió pruebas de excepcional interés y de una gran solicitud por la cultura artística del país y sus trabajadores. Por iniciativa de V. I. Lenin, se adoptaron importantes medidas para la salvaguardia de los valores artísticos y los monumentos históricos; para la organización de talleres de arte y la creación de un departamento especial, el Comisariado del pueblo para la instrucción, las artes plásticas y la arquitectura.

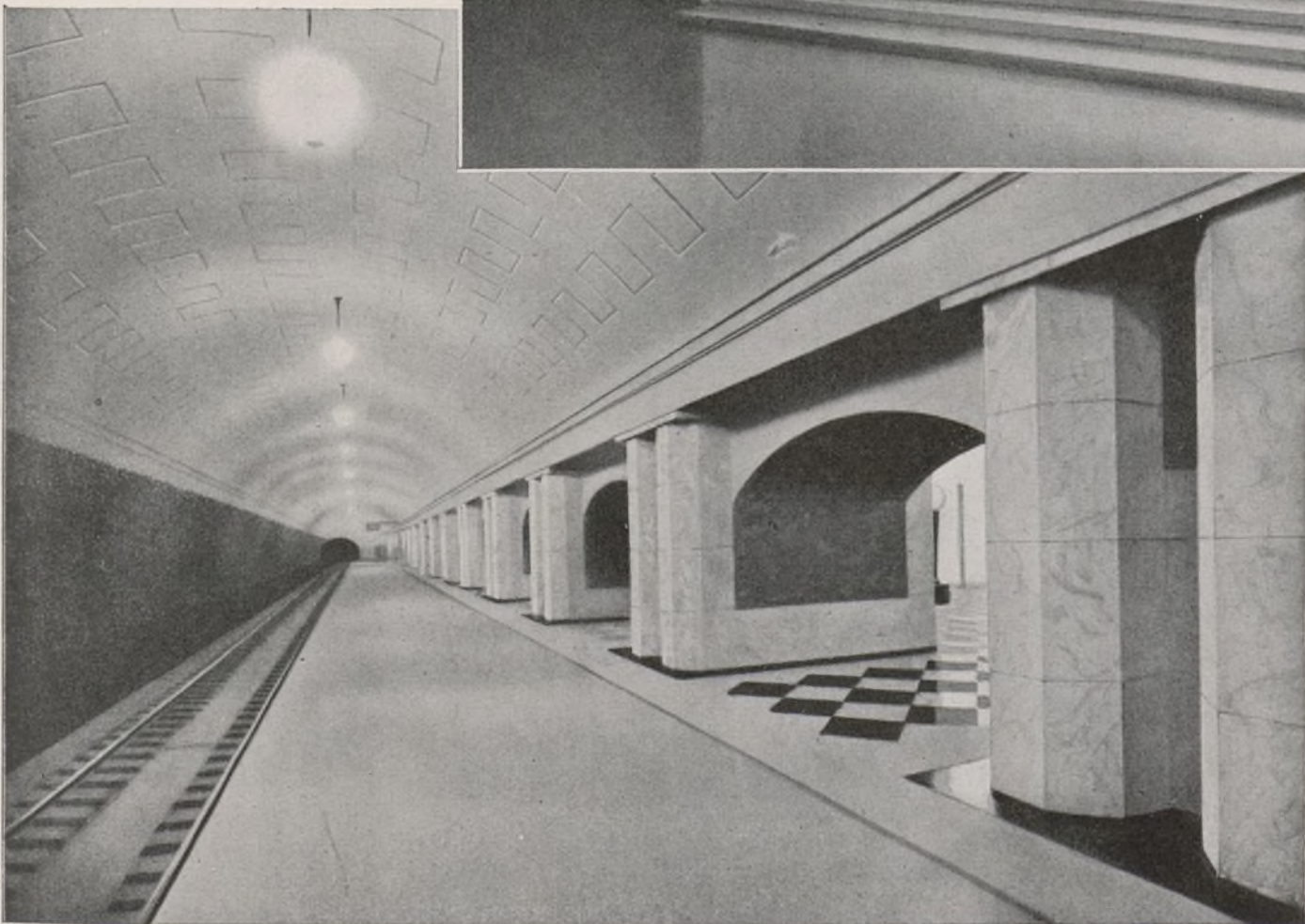
Desde los primeros pasos de su desarrollo, la arquitectura soviética estudió los problemas que la revolución le planteaba y que trazaban una línea de demarcación entre sus principios y los de la arquitectura de los países capitalis-



ENTRADA
DEL METRO DE MOSCÚ



VISTA DEL VESTÍBULO



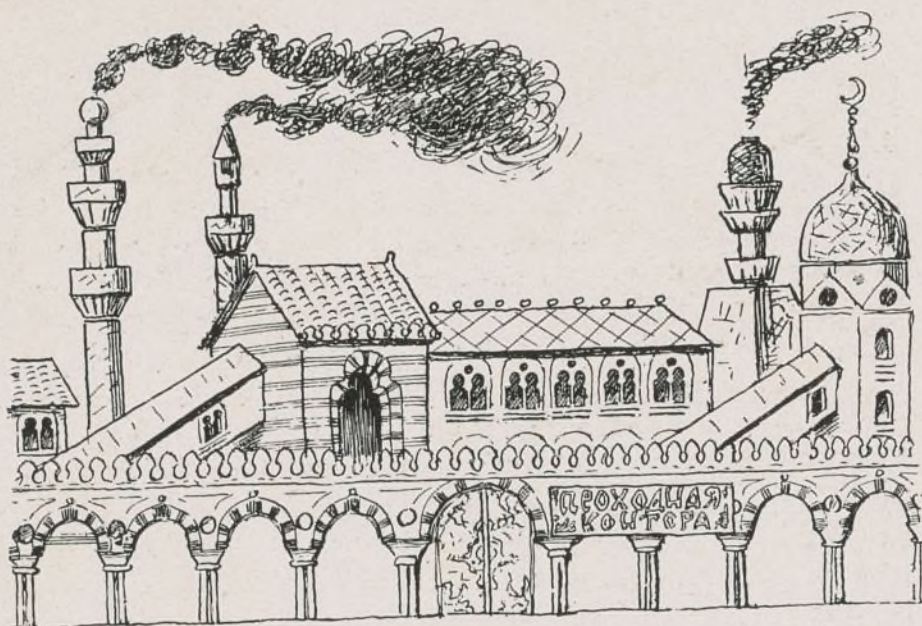
UNO
DE LOS ANDENES



EL ESPECTRO DE PALLADIO

— “¡DETENEDLE, GUARDIAS! EN ESTE PROYECTO SOLAMENTE LA FIRMA ES SUYA; EL RESTO ES MÍO.”

(DIBUJO DE B. MALAJOVSKI)



EL FORMALISTA EN LIBERTAD

— PROYECTO DE LAVADERO MECÁNICO EN ESTILO ESLAVO-MORISCO.

(DIBUJO DE N. RADLOV)

KUIBISCHEFF, DELEGADO DE LA ACADEMIA MILITAR DE INGENIEROS DEL EJÉRCITO ROJO

“El Ejército Rojo, sus ingenieros militares están seguros, que en nuestro Congreso se tratarán con la debida atención los problemas de arquitectura y los proyectos de nuestros edificios militares, nuestras casas del Ejército Rojo, clubs, casas del Estado Mayor, casas-cuarteles de los soldados del Ejército Rojo, sanatorios, etc. Nuestros cuarteles, nuestras casas-cuarteles, nuestros sanatorios deben satisfacer plenamente tanto en su aspecto exterior como en su distribución interior, las cada día crecientes exigencias de la gente nueva, educada por el Partido de Lenin-Stalin, gente forjada por la época del socialismo.”



M. M. BLUMENTHAL-TAMARIN, DELEGADA DE LA SOCIEDAD TEATRAL

Durante los últimos años, se han construido no pocos buenos teatros, pero hay que perfeccionar todavía la edificación. El teatro necesita una acústica que no deje perder ni una palabra de la escena, unas comodidades tales, que permitan a los actores, que pasan en el teatro la mitad de su vida, crear con entusiasmo y alegría, poniendo en contacto con las grandes creaciones del arte a las masas del pueblo soviético. Nosotros queremos que los teatros soviéticos sean los mejores del mundo, no sólo en su decoración interior, sino también por su forma externa.

tas. Eran estos problemas el de la desaparición de los “suburbios” de las ciudades, la creación de ciudades obreras, habitaciones y clubs obreros, etc.

En 1919, un decreto del Gobierno acordó la creación de un Comité principal de construcciones del Estado. Se anunciaron una serie de concursos: para casas de cultura en las poblaciones, para ciudades obreras, clubs, etc., etc. Pero era difícil esperar del cuerpo de arquitectos — que entraban en la revolución como el destacamento más atrasado de los trabajadores del arte y la técnica — una completa comprensión de los problemas revolucionarios. La base esencial de la construcción — materiales precisos — era, en los años de la guerra civil, necesariamente limitada y la arquitectura creaba casi en absoluto sobre el papel, dejándose llevar a experimentos atrevidos, abstractos y formalistas. En la arquitectura de este período las tendencias formalistas adquieren una importancia predominante, tendencias que reniegan categóricamente de los valores de la herencia cultural, que se inspiran en fuentes futuristas y en la estética del arte por el arte. Los proyectos de esta época tienen un carácter de simbolismo abstracto y de combinación de “formas puras”. Se entendía por libertad de creación una independencia completa e ilimitada de las exigencias económicas y constructivas. Un documento característico de esta época es el programa del Instituto de Cultura Artística, fundado en 1920. Este programa expresa su sentimiento porque el arquitecto esté coartado por la triste precisión de adaptar el edificio a las necesidades del hombre, su habitante.

Durante los años 1922 al 1928 y el período del primer plan quinquenal staliniano, se plantearon una serie de problemas nuevos y reales a la arquitectura soviética. Fueron éstos el comienzo de las construcciones para habitación, en gran escala. Por primera vez se abordaban los problemas de la edificación de nuevas ciudades. La realización del plan de electrificación, concebido por Lenin, sentando la base de la industrialización de toda la economía nacional, impone en toda su grandeza el problema de la arquitectura industrial, de la forma arquitectónica de una empresa socialista. Puede juzgarse del alcance de los problemas que ocupaban la arquitectura soviética por el número e imponente grandeza de los proyectos presentados en los numerosos concursos de arquitectura organizados en los años 1921 al 1927. Esta serie de concursos desempeñó un papel positivo porque despertó una emulación creadora entre los arquitectos, abriendo a los valores jóvenes la posibilidad de revelar sus talentos.

Pero la importancia real de estos concursos, para la solución inmediata de los problemas planteados, no fué grande. Los proyectos presentados al concurso estaban influidos todos por tendencias renovadoras y radicales exageradas, carecían de toda base material de construcción y no satisfacían, en modo alguno, ni las exigencias ni las posibilidades reales del país. Se puede citar como ejemplo gráfico, el hecho de que “El Mossviet” no pudo utilizar, para la gran cons-

MARIETTA SCHAGUINIAN, DELEGADA DE LOS ESCRITORES SOVIÉTICOS

“Los puntos de contacto entre la arquitectura y la literatura parecen insignificantes a simple vista, pero, en realidad, tienen unas raíces muy profundas. No se trata sólo de que vosotros leáis nuestros libros y os influyen en cierto sentido, mientras nosotros vivimos en casas construidas por vosotros y que también ejercen una cierta influencia. (Risitas). Se trata de algo mucho más profundo.

La tarea principal de la literatura soviética consiste en crear una verdadera semblanza del hombre de nuestra época y divulgarla con tal fuerza que el lector sienta el deseo de convivir y trabajar con un hombre así, participando como éste en el anhelo de construir sobre la tierra la gran obra del comunismo. Mas, para que esta imagen artística del bolchevique pueda ofrecerse con fuerza verídica, la literatura deberá mostrarla rodeada de la vida material.

Si abris los libros de nuestros clásicos, no encontraréis con frecuencia tipos e imágenes de personas, sorprendidas en completo aislamiento, arrancadas de su ambiente habitual, sin las cualidades concretas que caracterizan a los edificios oficiales y a las viviendas de aquellos tiempos y aquel país. Os convenceréis de que mostrar al personaje sin el marco real que le circunda es algo tan imposible como sacar una tortuga de su caparazón.

El arquitecto ofrece al escritor el más poderoso medio material para conseguir la característica artística. Por esto se comprende fácilmente el interés especial que muestra el escritor soviético hacia el normal desarrollo y la expresión estilística de la arquitectura soviética. Porque ésta debe ayudarnos a caracterizar concretamente al nuevo hombre de nuestro tiempo, del mismo modo que nosotros, por nuestra parte, debemos ayudar a la arquitectura en el estudio de la vida real y de las necesidades y hábitos de este hombre.

Hace muchos años, poco antes de la revolución, un príncipe ruso llamó a un notable arquitecto y le dijo: “Constrúyeme una casa en la cual pueda vivir confortablemente, como en una villa particular; pero quiero que al mismo tiempo, el edificio me produzca un considerable ingreso por medio del arrendamiento”. El arquitecto que recibió este encargo era el difunto académico A. Y. Tamanian. La vivienda que construyó para el príncipe es el gran edificio de Scherbatoft, situado en los bulevares de Novinsk, en Moscú.

He oído contar al propio Tamanian cómo construyó la casa. “El problema consistía — me dijo — en combinar la villa particular con la primordial exigencia de un edificio lucrativo, es decir, de muchas viviendas. Me rompí la cabeza pensando en este problema. Pero una vez que la casa estuvo terminada, advertí que de la combinación de estos dos factores prácticos sur-

trucción de viviendas en 1924 al 1927, ninguno de los numerosos proyectos presentados en el concurso de 1922 para las casas modelos de obreros.

Existían, durante ese período, dos grupos principales en la arquitectura: el grupo formalista, constituido en 1923 — “Asociación de nuevos Arquitectos” — y otro, constituido en 1925 — “Sociedad de Arquitectos modernos” — que estaba formado por constructivistas.

La Asociación de nuevos Arquitectos, partiendo del culto a la forma abstracta y predicando el estetismo “racionalista”, había adoptado para su uso la célebre frase de los estetas “el arte por el arte”, inscribiendo en su bandera “juzgar la arquitectura por la arquitectura”.

El constructivismo se convirtió, durante casi diez años, en la tendencia dominante de la arquitectura soviética. Los constructivistas querían someter la obra entera de la arquitectura a la formación utilitaria del edificio y a su tecnología. Esta tendencia conducía, en la práctica, a la simplificación excesiva, a la pobreza de ideas y de formas en la arquitectura. Esta tendencia se conoce, entre las gentes, con el nombre poco honorable de “arquitectura de cajas”. Aun los mejores edificios de Moscú, de esa época, tales como el Instituto Lenin, la Casa de los Izvestia del C. C., la Casa de la Exportkhleb, etc., dejan impresión de tristeza por su carácter primitivo y, en parte, por el atectonismo de sus formas y su sombrío aspecto general.

Sin embargo, sobre el fondo general de esta arquitectura se destacan claramente edificios como el Mausoleo de Lenin, en la Plaza Roja, construido con arreglo al proyecto del académico arquitecto B. V. Chichoussév, el conjunto de la primera exposición agrícola, en que los proyectos de las construcciones principales han sido realizados bajo la dirección del Académico arquitecto I. V. Joltovski, sobre la base de los principios clásicos.

La realización del primer plan quinquenal staliniano de la reconstrucción de la economía nacional, ensanchó enormemente la base material de la arquitectura.

El mayor problema arquitectónico del primer plan quinquenal fué el de la construcción de poblaciones y ciudades nuevas, en los nuevos centros industriales, y la reconstrucción de las ya existentes. En este primer período de la construcción de las ciudades soviéticas, la arquitectura aguantó teorías sedicentes “revolucionarias” de urbanismo y desurbanismo. La teoría del urbanismo ha encontrado su realización en los numerosos proyectos de casas-comunes, parodia lúgubre de los falansterios utopistas, con corredores interminables, cajones para dormir, e internados especiales para los niños separados de sus padres.

El desurbanismo ha encontrado su encarnación quimérica en los proyectos de “la ciudad-verdura” y en el de la transformación de Moscú en algo así como una ciudad-museo o un parque gigante. La influencia del arquitecto alemán Ernst Mey y de su grupo, que tomaron parte en la creación del plan de Magnitogorsk, de Stalinsk y de otras ciudades, fué igualmente nefasto. Crearon un cliché de plano “en fila”, con casas colocadas en línea recta, en una sola dirección Norte-Sur. Este plano en fila se completaba con una arquitectura primitiva y constructivista de los edificios, lo que le daba un carácter monótono de cuarteles. Una de las mejores creaciones de la arquitectura de este período es la primera obra del primer plan quinquenal industrial, el Dnieprogés. El grupo de arquitectos de Dnieprogés tomó parte en la solución del proyecto del dique y de los dos grandiosos puentes sobre el Dniepr. A pesar del carácter constructivista y simplista de las construcciones, los arquitectos lograron un bello conjunto de casas-habitaciones en el barrio del Bolchoié Zaporogié situado en la margen derecha del Dniepr, cerca del dique.

La arquitectura soviética, que participa en el proceso grandioso revolucionario y transformador, acompañada de la solicitud del Partido y del Gobierno, no podía menos de crecer y enriquecerse desde el punto de vista de las ideas y concepción creadoras. Al término del primer período quinquenal comienza la etapa de la expansión de la arquitectura soviética que abandona el simplismo, el constructivismo y el estetismo formalista. La resolución histórica de la sesión plenaria del C. C. del Partido Comunista Bolchevique, en junio de 1931 y el Decreto del C. C. del mismo, de 23 de abril de 1932, relativo a las organizaciones literarias y artísticas, y también una serie de concursos para la construcción del Palacio de los Soviets, fueron los jalones de este nuevo período.

El concurso para la construcción del Palacio de los Soviets evidenció el hecho de que la arquitectura soviética no satisfacía las exigencias del crecimiento impetuoso, económico y cultural, del país. Si en aquel tiempo nuestro

gió un tipo nuevo de vivienda. Este estilo nuevo decidió la fachada central, la disposición de los pisos altos y la forma de los cuerpos laterales".

Los innumerables millones de clientes de nuestro país, encargan ahora a nuestra arquitectura una tarea mil veces más interesante: la posibilidad de combinar la individualidad de una vivienda familiar con los principios actuales de la colectividad. Esto no es una fantasía, sino una labor práctica, que abre ante el arquitecto capaz de sentir la necesidad vital de ella, horizontes amplios y posibilidades de creación ilimitadas, el camino recto para la creación del nuevo estilo. No es posible pensar que este camino deje de atraer a los arquitectos.



OSELITO EN EL "METRO" DE MOSCÚ

—¿Y NO TE PARECE, TOVARI INGENIERO, QUE ESTO ES UN "METRO" DEMASIAO CORRÍO?

—NO, CAMARADA OSELITO. ESTA OBRA ES COMO LA DE UN GRAN SEÑOR DEL RÉGIMEN BURGUEÉS QUE CONSTRUYE SU PALACIO CON LOS MEJORES MATERIALES DE QUE SE DISPONE SIN PENSAR EN EL NEGOCIO, PUESTO QUE LO EDIFICA PARA SU SERVICIO Y RECREO.

—ENTONSE... AQUÍ EN RUSIA ER GRAN SEÑÓ ES ER PUEBLO, ¿NO?

—EXACTO. Y TODO LO QUE SE CONSTRUYE, COMO ES PARA ÉL, ES LO MÁS Suntuoso y ÚTIL.

—ME HAS CONVENSÍO. TE CONVIDO.

país podía contemplar la perspectiva inmediata de la creación de un monumento que había de encarnar, en piedra y hierro, las victorias grandiosas e históricas del socialismo, el lenguaje de la arquitectura era aún demasiado pobre e insuficientemente capaz para expresarlo. El concurso del Palacio de los Soviets muestra la debilidad de todos los grupos y de todas las tendencias artísticas dominantes en la época, la quiebra del método creador que reniega de toda la herencia de los grandes valores de la cultura humana, y que ignora los problemas de la expresión de las ideas y de las emociones.

La participación, en este concurso, de los representantes de las tendencias izquierdistas de la arquitectura occidental, mostró igualmente la impotencia de éstos.

Este concurso dió impulso a un fuerte movimiento arquitectónico que tendía a elevar el nivel ideológico y artístico de nuestra arquitectura; a la adquisición de la maestría y de toda la riqueza artística y técnica depositada en la herencia legada por la arquitectura clásica; al asentamiento de la arquitectura nacional popular.

La solicitud staliana por el hombre, se convierte, para la arquitectura soviética, en el "criterium" primordial que la distingue esencialmente de la arquitectura capitalista.

Este movimiento ofrece muchas veces formas contradictorias y complicadas. El hecho de que la arquitectura, en su conjunto, permanezca aún retrasada, se explica en gran parte por la supervivencia de los hábitos de los "proyectos sobre el papel", de la decadencia general del arte arquitectónico que siguió al largo período de la hegemonía de los formalistas y los constructivistas. Pero la causa principal de este retraso en el desenvolvimiento de la arquitectura es la insuficiencia de la transformación ideológica de los trabajadores de la arquitectura; las supervivencias del exclusivismo de casta; la presunción.

Para la gran masa de los arquitectos, la asimilación crítica de la herencia arquitectónica ha llegado a ser la labor principal y actual que persiguen en su actividad práctica. Pero muchos arquitectos han interpretado esta consigna sobre la asimilación de la herencia clásica, como una especie de moda pasajera y como un medio de imitación fácil.

Las exigencias, siempre crecientes, de un alto valor arquitectónico, han sido entendidas por ciertos arquitectos como una estimulación a la fastuosidad. De otra parte, vemos también ejemplos de una asimilación formalista y abstractamente estética de la herencia clásica.

La arquitectura soviética ha obtenido éxitos notables en aquellos casos en que el arquitecto, o el grupo de arquitectos, no perseguían un fin formalista, sino que se proponían una labor orientada hacia un fin preciso, expresión de una idea precisa.

Tal es el caso de los arquitectos que han trabajado bajo la dirección de L. M. Kaganovitch en el plan general de la reconstrucción de Moscú. Otro ejemplo que ha ejercido gran influencia sobre la arquitectura soviética, es el Metro de Moscú. Esta creación de la arquitectura soviética es una prueba evidente y convincente de los resultados a que puede llegar un conjunto de arquitectos que trabajen, no en la forma arquitectónica abstracta, sino en una construcción de un tipo dado, si se han penetrado del deseo de expresar el contenido de una idea en una imagen arquitectónica.

La arquitectura del "metro" señala una fecha tan notable en la historia de la arquitectura soviética, como el concurso del Palacio de los Soviets. Este concurso inició un camino en la arquitectura soviética; la arqui-

itectura del "metro" ha realizado el progreso de la transformación comenzada.

Las gloriosas tradiciones del "metro" se encuentran en el conjunto arquitectónico del canal Moskova-Volga. Los arquitectos de este canal, a ejemplo de los constructores del "metro", trabajan para expresar la idea de esta construcción gigante y han sabido hallar los caminos justos para lograr esta síntesis de la arquitectura y el genio. Han logrado crear un conjunto único, en condiciones sin precedentes, y esto no en un camino maestro ni sobre la calle de una ciudad, sino sobre una vasta extensión descubierta de 128 kilómetros.

Pueden citarse aún otros ejemplos del éxito resultante de la tendencia a expresar la idea en la construcción; como la Casa del Consejo de los Comisarios del Pueblo, arquitecto Langmann; el Pabellón Soviético de la Exposición de París, el Teatro del Ejército Rojo.

Pero nuestra arquitectura no está todavía exenta de defectos. Nuestros arquitectos no se han penetrado aún lo bastante del sentido de la responsabilidad que les cabe por la calidad de la construcción y su economía.

El Decreto, fechado en febrero de 1936, relativo a la industrialización de las construcciones, abre vastas perspectivas ante la arquitectura soviética.

Con la industria de la edificación es como se desarrolla, y con la técnica de la construcción, aprovechándose de sus progresos, es como la arquitectura socialista ha de llegar a nuevas alturas creadoras.

Otro de los aspectos interesantes de este Congreso es el que se refiere a las intervenciones de los delegados de diferentes organismos que mencionamos al principio, y refiriéndose a los cuales, el arquitecto danés Edward Heiberg dijo: "Me siento particularmente impresionado en este Congreso de arquitectos soviéticos por el cariño y el interés puestos de manifiesto por el Gobierno y el pueblo en general. Estimo el extraordinario interés que

ha mostrado todo el país hacia el Congreso, no sólo por la gran publicidad que le ha dado la prensa y los discursos de los delegados de los trabajadores, sino también por el hecho de que el Gobierno soviético haya hecho una emisión de sellos especiales con tal motivo. En mi país los congresos de arquitectura son desgraciadamente ocupación de un grupito de especialistas, que no tienen contacto con el pueblo".

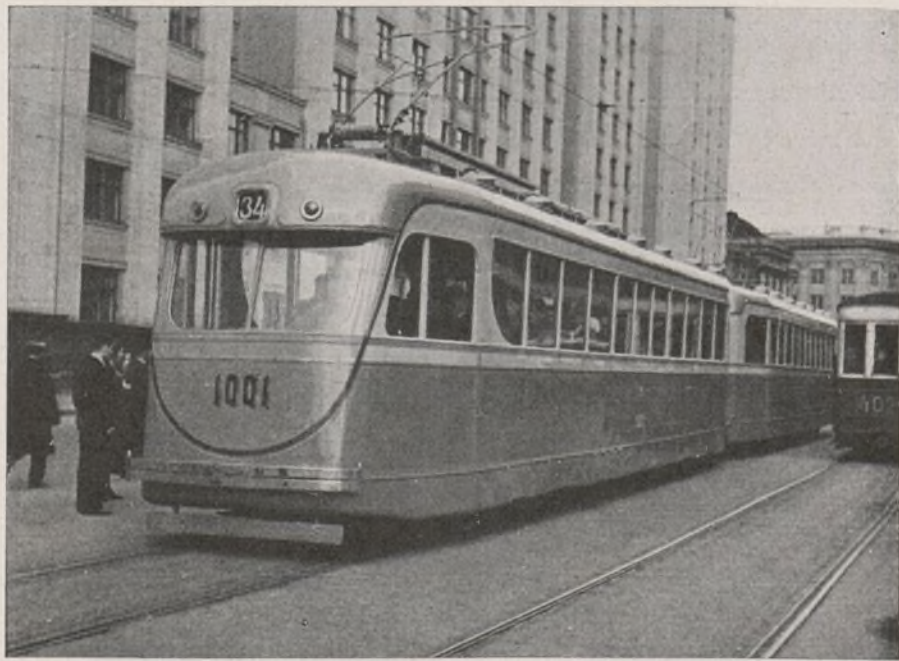
He hablado casi exclusivamente de las obras de Moscú y de unos cuantos aspectos de las mismas. No es mi propósito ahora entrar en detalles técnicos, que requieren mucho tiempo para exponerlos, aunque sea someramente. He pretendido únicamente dar una impresión sobre diversos aspectos del Primer Congreso de arquitectos soviéticos. Hemos visto cuán rápidamente han evolucionado las teorías arquitectónicas, la razón de haberse desprendido de estilos y tendencias que aun dominan más o menos en otros países.

Se ha señalado un nuevo camino del arte y de la técnica soviética, que tiene su fundamento exclusivamente en la solicitud hacia el hombre y que puede desarrollarse gracias a la economía planificada socialista.

La preparación de los arquitectos ha crecido paralelamente. Antes de la revolución salían de las escuelas cincuenta o sesenta arquitectos; actualmente, las escuelas soviéticas preparan anualmente un promedio de setecientos, es decir, doce veces más.

Las ediciones de libros clásicos, de obras modernas y revistas de todas clases, procuran hoy a los arquitectos una información más completa que en ningún otro país.

Otra impresión del Congreso que he dejado deliberadamente para el final, con la idea de destacarla muy especialmente, es la constante manifestación de la amistad fraternal de la Unión Soviética hacia la España que lucha contra los invasores extranjeros, contra los generales facciosos, para defender la libertad, el bienestar y la cultura.



LOS NUEVOS TRANVÍAS DE MOSCÚ



DIBUJO DE PUYOL

LA LITERATURA MUNDIAL POR MAXIMO GORKI

El artículo que reproducimos a continuación es el prefacio, extractado, que escribió Gorki para el catálogo de las ediciones de la LITERATURA MUNDIAL, emprendidas por su iniciativa en el año 1919. Las ideas expresadas en este trabajo por el gran escritor, adquieren un sentido particular si se tiene en cuenta que este prefacio fué escrito durante el año más crítico y difícil porque atravesaron las jóvenes Repúblicas Soviéticas, que luchaban entonces por su existencia contra los intervencionistas extranjeros y la contrarevolución interior, en medio de un terrible estado de hambre y destrucción. El naciente Estado proletario encontró, a pesar de la situación angustiosa, las fuerzas y el deseo suficientes para emprender un prodigioso trabajo cultural, en el que participó Gorki con ardor.

Los intelectuales españoles, todos los inmensos valores culturales del pueblo español, deben seguir este magnífico ejemplo en este momento en que se ve hollado nuestro suelo por tropas mercenarias extranjeras.

¿Puede ponerse en duda la necesidad de un estudio profundo o, cuando menos, de un vasto conocimiento de la literatura?

La literatura, ¿no es el corazón alado del universo, nutrido con todas sus alegrías y todos sus dolores, sus pensamientos y sus esperanzas, su desmayo y su cólera, la maravilla que producen al hombre las bellezas de la naturaleza, y el espanto que emana de todos estos misterios? Este corazón late sin tregua, impulsado por una eterna sed de conocerse. Podría imaginarse que todas las materias y fuerzas de la naturaleza, que, al crear al hombre, han aportado la sublime expresión de su complejidad y de su inteligencia, recurren a la literatura para darse cuenta de la significación y finalidad de su propia existencia.

Asimismo, podría decirse de la literatura, que es el ojo maravilloso del mundo, ojo cuya mirada penetra hasta los entresijos más secretos del espíritu humano. El libro — esta cosa tan simple y familiar — es, por esencia, uno de los milagros más grandes y misteriosos de la tierra: un ser completamente ignorado por nosotros, que habla, a veces, una lengua ininteligible, alejado a miles de leguas de distancia, ha reunido, de diferentes maneras, sobre el papel, una treintena de signos llamados letras; y he aquí que, extraños al autor del libro y alejados de él, concebimos misteriosamente, al leer estas letras, el sentido de todas estas palabras, ideas, imágenes, sentimientos; admiramos la bella disposición de los paisajes, sentimos el encanto de la palabra armoniosa, de la música verbal; tan pronto conmovidos hasta las lágrimas, tan pronto enojados o pensativos, a veces riéndonos francamente ante esas hojas abigarradas de papel impreso, vamos penetrando en la vida de un espíritu fraternal y lejano.

Así, el libro se nos aparece como el más complicado y más grande de los prodigios realizados por la humanidad, en marcha hacia un futuro de felicidad y poderío.

No hay literatura universal y única, porque no existe aun una lengua común a todos los pueblos; pero toda la producción literaria, en verso o en prosa, está saturada de sentimientos, de ideas, de pensamientos, que pertenecen a toda la humanidad; de una común y santa aspiración a la dicha de la libertad espiritual, de una común repugnancia por las desgracias de la vida, de una común esperanza de realizar una existencia mejor, de una sed común a todos los hombres de esa cosa indecible e inimaginable, apenas percibida por el sentimiento, esa cosa misteriosa que llamamos vagamente con el nombre de belleza, que se expande por la tierra — y en nuestros corazones — en una eclosión cada día más intensa...

Además de la atmósfera y de la fotosfera, nuestro planeta está revestido de una esfera de creación espiritual, emanación multiforme y coloreada de nuestras energías, con la que está tejida, forjada, fundida, toda eterna belleza, de la que surgieron las concepciones más sublimes y la complejidad hechizadora de nuestras máquinas, los templos que producen estupor y los túneles que perforan cualquier macizo enorme de montañas, los libros, los cuadros, los versos y todos esos millones de toneladas de hierro transformadas en puentes, tendidos sobre los grandes ríos (encanto gracioso suspendido en los aires), toda la poesía de nuestra vida, poesía ruda y delicada, potente y tierna. Al hacer brotar del muro de bronce de lo incognoscible chispazos de esperanza cada vez más luminosos — fe en el triunfo del espíritu y de la voluntad sobre los elementos y el principio animal oculto en nosotros — los hombres tenemos derecho

a hablar con alegría perfectamente justificada de la significación planetaria del gran esfuerzo de nuestro espíritu, del cual son la expresión más robusta y esplendorosa las letras y la ciencia.

El gran mérito de la literatura estriba en que, al profundizar nuestra conciencia en nosotros mismos, al ampliar nuestra sensación de la vida, al formar nuestra sensibilidad, parece decirnos: "todas las ideas y todos los actos, el dominio entero del espíritu han sido concebidos por la sangre y los nervios del hombre".

Nos dice que el chino Hen-Toi está tan cruelmente decepcionado del amor de la mujer como el español Don Juan; que el poeta etíope canta la amargura y la dulzura del amor en poemas parecidos a los del francés; que el amor de una *gueisha* japonesa es tan conmovedor como el de Manón Lescaut; que el ardiente deseo de descubrir en una mujer la segunda mitad de su alma ha alucinado por igual a los hombres de todos los países y de todos los tiempos.

El criminal es aborrecido igualmente en Asia y en Europa; el avaro Pliouchkine es tan miserable como el francés Grandet; los Tartufos de todos los países se entienden por igual, y en todas partes son igualmente lastimosos los misántropos. Pero todo el mundo siente de manera idéntica el encanto de la conmovedora figura de Don Quijote, el caballero de la humanidad.

En resumen, todos los hombres hablan en todos los idiomas sobre el mismo objeto: de ellos mismos y de su destino.

Estos innumerables parecidos y estas diferencias infinitas, son, sobre todo, las bellas letras las que nos las presentan con un esplendor y una fuerza de expresión incomparables. La literatura es un espejo de la existencia, vivo y estremecido, que refleja con dulzura tristona o con cólera, con la bondad y sencillez sonriente de un Dickens o con la mueca terrible de un Dostoievski, toda la complejidad de nuestra vida espiritual, nuestros ardores carnales, las charcas insondables y estancadas de la tontería y la vulgaridad, nuestro valor y nuestra cobardía ante los golpes del destino, la valentía del amor y la fuerza del odio, toda la fealdad de nuestras hipocresías y la vergonzosa abundancia de la mentira, la humillante lentitud del pensamiento y su martirio interminable, la esperanza estremecida y las quimeras sagradas, todo aquello que hace vivir al mundo, todo aquello que hace palpar al corazón humano. Al seguir al hombre con la mirada de un amigo clarividente o de un juez implacable, al compadecerle, al ridiculizarle, al exaltar su valor, al maldecir su pequeñez, la literatura va más allá del compás de la vida, y, secundada por la ciencia, alumbra el camino que conduce a la humanidad a la realización de sus deseos, al desarrollo de los principios bienhechores.

A veces, bajo la influencia del encanto de esta belleza de la ciencia que es la "imparcialidad", la literatura se apasiona por el dogma, y entonces vemos a Emilio Zola considerar al hombre únicamente como un aparato digestivo, construido con una grosería regocijante, y vemos el frío desespero de un Du-Bois Reymond invadir el alma de un artista como Gustavo Flaubert...

No dejemos de recordar que "Los parientes pobres", de Balzac, "Las almas muertas", de Gogol, "Los Papeles póstumos del Club Pickwick", de Dickens, son esencialmente cuadros de costumbres, pero que implican una

enseñanza inmensa e inalterable, que no puede procurar ninguna universidad, y cuya precisión y claridad costaría en vano a un hombre corriente cincuenta años de su vida penosa para adquirirla.

Cuando contemplamos el potente torrente de energía creadora que encarnan la imagen y el verbo, nos inclinamos a creer que este torrente se precipita hacia un fin sublime, que le será otorgado borrar para siempre todo cuanto divide y separa a las razas, a los pueblos, libertar a los hombres de la aplastante necesidad de combatirse mutuamente y aplicar todo su vigor en la lucha contra las fuerzas misteriosas de la naturaleza...

Tal es, expuesta de manera muy somera y superficial, el concepto de la literatura profesado por el grupo de trabajadores de la "Literatura Mundial", constituido cerca del Comisariado de Instrucción Pública para poner en práctica la publicación de libros de todos los escritores más destacados de Alemania, América, Inglaterra, España, Francia, Hungría, Italia, Portugal, Países Escandinavos, etc.

La elección provisionalmente adoptada por la "Literatura Mundial" para inaugurar su actividad, recae en los libros publicados en diferentes países desde fines del siglo XVIII hasta nuestros días, desde comienzos de la Revolución Francesa hasta la Gran Revolución Rusa, a fin de poner a la disposición del ciudadano ruso todos los tesoros de poesía y de prosa acumulados durante siglo y medio de esfuerzos creadores. El conjunto de todos estos libros compondrá, por consiguiente, un vasto repertorio de historia literaria que hará accesible al lector el desarrollo de los procedimientos metódicos, tanto de la prosa como del verso, de la influencia recíproca producida por las literaturas de diferentes naciones, y, en resumen, de todas las etapas recorridas por la evolución literaria, presentada en su continuidad histórica desde Voltaire hasta Anatole France, de Richardson a Wells, etc.

Esta serie de libros será elaborada con arreglo a procedimientos científicos, sin que por ello deje de estar al alcance de todos; asimismo, está destinada a los lectores que deseen estudiar la historia de la literatura durante el período cuyos límites marcan las dos revoluciones. Estos libros irán acompañados de prefacios, biografías de autores, estudios sobre las épocas que han producido tal escuela, tal grupo, tal libro, notas y precisiones bibliográficas. El número proyectado de libros de esta colección ha sido fijado en más de 1.500, y su volumen en unas 320 páginas numeradas.

La "Literatura Mundial" se propone, en lo sucesivo, dar a conocer al pueblo ruso la literatura de la antigüedad, de la Edad Media, del Renacimiento, de Rusia y demás países eslavos, iniciarlo en el pensamiento figurado y en la creación verbal de Oriente, en la literatura de la India, de Persia, de China, del Japón, de los árabes.

Al mismo tiempo que esta colección de libros, aparecerá una serie de folletos destinados a ser difundidos en gran cantidad entre las masas populares. Estos folletos contendrán lo más destacado de las literaturas de Europa y América, e irán igualmente acompañados de datos biográficos, notas, resúmenes sociológicos, etc.

El pueblo ruso ha avanzado resueltamente hacia la unión espiritual con los pueblos de Europa y Asia; por eso está obligado, en su totalidad, a aprender a conocer

las particularidades de la historia, de las instituciones, de la psicología de los pueblos y de las razas, unido a los que trabajan en la reconstrucción del edificio social.

La literatura es la historia viva, la imagen de los hechos principales, de los errores, de los méritos y de las faltas de nuestros antepasados; dotada de una potente acción sobre el pensamiento que organiza, dulcificando la brutalidad del instinto, cultivando la voluntad, la literatura está llamada a desempeñar, al fin, su papel, el papel de la fuerza que produce con mayor vigor y penetración la unión moral de los pueblos, por medio del conocimiento de los sufrimientos y de las aspiraciones comunes, de la unidad de sus esfuerzos hacia la felicidad de una vida bella y libre.

Los folletos están, pues, destinados a dar a conocer de la manera más completa posible, a la masa de lectores, las condiciones de existencia de los pueblos de Europa y América; a mostrar las afinidades y las diferencias de ideas, de deseos, de costumbres; a preparar al lector ruso para que se apropie este conocimiento del mundo y de los hombres que nos ofrece la literatura con su generosa vivacidad y que permite a los pueblos de habla distinta entenderse con más facilidad.

El dominio de la creación literaria es la Internacional del espíritu. En nuestros días, cuando la idea de la fraternidad entre los pueblos, la idea de la Internacional social parece transformarse en realidad, en necesidad, se impone la obligación de intentarlo todo para la pro-

pagación de esta idea saludable de toda una humanidad fraternal, para que penetre, cuanto antes, en la inteligencia y en la voluntad de las multitudes.

Cuanto más vastos son sus conocimientos, más perfecto es el hombre; cuanto más intenso y ávido sea el interés que el hombre siente hacia su prójimo, más rápido será nuestro camino hacia la fusión de todos los principios bienhechores en una fuerza creadora única; recorreremos menos lentamente el camino que nos conduce a la fiesta universal, al día en que acabaremos por comprendernos y respetarnos mutuamente, a la fiesta de la fraternidad y del trabajo libre, celebrado a la mayor gloria del hombre.

Con el fin de que las gentes de instrucción insuficiente puedan gustar de la lectura, la serie de folletos comprenderá también obras que presentan un interés puramente externo: cuentos con moraleja complicada o divertida, obras de escritores humoristas, novelas históricas, novelas de aventuras, etc.

Después de la matanza maldita y criminal, provocada vergonzosamente por hombres embriagados de una adoración apasionada hacia el Diablo amarillo y ventrudo del oro, después de ese torbellino sangriento de maldad y de odio, es hora ya de esbozar este vasto cuadro de la vida espiritual. Que se permita recordar a los hombres todo cuanto existe de fundamentalmente humano, todas las buenas causas a que se han consagrado y han enseñado al mundo el Genio y el Talento.

LA INDUSTRIA PESADA AUMENTA LA PRODUCCIÓN DE OBJETOS DE USO CORRIENTE

La elevación del nivel material y cultural de la población tiene como repercusión un aumento de la demanda de los objetos de uso corriente. Particularmente, la venta de artículos, como muebles, vajilla, aparatos eléctricos, aparatos de radio, máquinas de coser, relojes, fonógrafos, motocicletas, bicicletas, ha aumentado considerablemente desde hace varios años. Para satisfacer la demanda, siempre creciente de la población, la industria ligera ha desarrollado rápidamente su producción, que ha pasado de 10.300.000.000 de rublos en 1935, a 13.600.000.000 de rublos en 1936, estando previsto un nuevo aumento de 3.000 millones de rublos para el presupuesto de 1937.

Por otra parte, la industria pesada impulsa sensiblemente la producción de objetos de gran consumo.

El Comisariado del pueblo en la Industria Pesada de la U. R. S. S. aumenta el número de sus empresas que, al efectuar su producción principal (máquinas-herramientas, máquinas, etc.), utiliza los sobrantes de fabricación para transformarlos en objetos de uso corriente. En cuatro años (de 1933 a 1936), la producción de artículos de uso corriente en las empresas de la industria pesada, ha pasado de 1.073 millones de rublos a 2.107 millones, es decir, se ha duplicado.

La producción de ciertos objetos crece de un modo especialmente rápido. Así las empresas de la industria pesada han producido en 1933, 132.800 bicicletas, y en 1936, 557.500. En 1933, la producción de relojes fué de 92.800, mientras que en 1936 fué de 337.000; en 1933 se fabricaron 57.500 fonógrafos, y en 1936, 425.300.

La producción de discos fué en 1933 de 2.147.000, y en 1936

de 22.552.000; la de aparatos de radio ha pasado de 21.700, en 1933, a 305.000 en 1936.

Las posibilidades de la industria pesada para la producción de objetos de uso corriente están lejos de agotarse. En quince grandes fábricas metalúrgicas y de construcciones mecánicas se han abierto talleres especiales para la fabricación de estos objetos con los residuos de la producción.

La fábrica metalúrgica Dzerjinski, en Dniepropétrovsk, construye un taller para la fabricación de camas. La producción de este taller se ha calculado en 30 millones de rublos al año; la fábrica Stalin, de Moscú, y la fábrica Molotov, de Gorki, crean talleres especiales, que fabricarán automóviles y bicicletas para niños por valor de 22.500.000 rublos al año. Las fábricas gigantes de la industria pesada, como las fábricas de tractores de Tcheliabinsk y de Jarkov, el combinado metalúrgico de Kouznetsk, la fábrica Krasnoie Sormovo, etc., construyen, igualmente, talleres que fabricarán objetos de uso corriente.

En 1937, las empresas de la industria pesada aumentarán en un 23 por 100, con relación a 1936, la producción de estos objetos.

Comparada con la de 1936, la construcción de motocicletas en las empresas de la industria pesada aumentará, en 1937, en un 92 por 100; la de bicicletas, en un 68 por 100; la de relojes, en un 63 por 100; la de fonógrafos, en un 104 por 100, y la de discos, en un 124 por 100. Cuarenta nuevos objetos domésticos y 46 nuevas especies de objetos eléctricos serán añadidos al surtido de la producción de las empresas de la industria pesada. Toda la producción de objetos de uso corriente, fabricados por la industria pesada, tiene inmediata salida.

POR QUÉ QUEREMOS LLEGAR AL POLO

POR O. J. SCHMIDT, MIEMBRO DE LA ACADEMIA DE CIENCIAS



LOS MIEMBROS DE LA EXPEDICIÓN SOVIÉTICA AL POLO NORTE. DE IZQUIERDA A DERECHA: SPIRIN, CHEVELEV, BABOUCHKIN, SCHMIDT, VODOPIANOV, ALEXEEV Y MOLOKOV

El polo Norte es un punto geográfico imaginario, por el que pasa el eje, también imaginario, de rotación de la tierra. En el polo Norte convergen todos los meridianos terrestres. Por todos los lados a que se dirija la mirada desde él, está el Sur.

Pero lo que nos interesa no es el punto exacto del polo mismo que, dicho sea de paso, es muy difícil de situar. Ya sabemos que en la zona del polo Norte, en la región polar central, no hay tierra ninguna, sino un profundo Océano casi completamente cubierto de hielo en constante movimiento a la deriva. Una persona supuesta situada exactamente en el polo Norte sería transportada rápidamente lejos de dicho punto.

Para fijar el lugar en que se halla el polo es necesario medir la altura del sol o de los otros astros sobre el horizonte y proceder a los cálculos astronómicos correspondientes. Se concibe que durante todos estos cálculos el hielo a la deriva se llevará al observador fuera del polo, a cualquier otro punto. Es, pues, evidente que la gran tarea secular no está en llegar a un punto, sino en penetrar en las profundidades de la cuenca polar central entera, incluso la región que rodea inmediatamente al polo Norte...

LAS PRIMERAS EXPEDICIONES POLARES

Las primeras expediciones polares que se remontan al siglo XVI, se proponían un fin muy distinto, más práctico. Buscaban el modo de pasar de Europa al Asia por los mares árticos, ya por el paso llamado del Nordeste, a lo largo de las costas septentrionales de Asia, ya por el paso del Noroeste, a lo largo de las costas de América.

La vía marítima del Norte se presenta como la ruta

comercial más corta entre Europa occidental y Asia oriental: China y Japón. Como es sabido, las tentativas realizadas para abrir esta ruta no se vieron coronadas por el éxito antes del siglo XIX (expedición Nordenskjöld en 1878-79) y sólo muy recientemente han logrado los sabios y marinos soviéticos asegurar prácticamente la navegación por el paso del Nordeste.

En el siglo XIX, se concentraba el interés general en otra tarea: la de llegar al polo Norte. Numerosas expediciones en trineos arrastrados por perros intentaron avanzar todo lo posible hacia el Norte. A la curiosidad científica se unía un gran interés deportivo. Sin embargo, las expediciones del siglo XIX no alcanzaron su propósito; pero se iba acumulando una inmensa documentación geográfica acerca de las regiones árticas y la parte meridional del Océano Glacial.

En aquella época, incluso entre los sabios, reinaban las más fantásticas ideas acerca de la región del polo. Unos estaban convencidos de que existía en él una tierra, una gran isla. Otros negaban la posibilidad de descubrir tierras en la región polar central, y se la representaban como un mar abierto en el que, por lo menos en verano, no existía ningún hielo o existía en escasa cantidad. De donde se deducía que un barco podía penetrar hasta el mismo polo. El apasionante deseo de realizar el antiguo sueño de la humanidad conducía a sabios muy serios a sobreestimar el alcance de observaciones accidentales y a formular las más fantásticas hipótesis. Conviene recordar un caso curioso en la historia de la ciencia: la falsa hipótesis de la existencia de un mar polar abierto, defendida con una violencia particularísima por el geógrafo Petermann, que era una autoridad en los años 1860-1880, fué de gran utilidad. Sin esta hipótesis, no se hubiesen realizado tantos intentos de penetrar lejos, hacia el Norte, ni una serie de no-

tables expediciones que, aunque no llegaron al polo, enriquecieron considerablemente nuestros conocimientos. Tal es el caso, por ejemplo, de la expedición de los austríacos Weyprecht y Payer (1872-1874), que descubrieron la Tierra Francisco José.

El más grande explorador polar de todos los tiempos Fridjof Nansen, no compartía dicha hipótesis. Por el contrario, demostró la posibilidad de penetrar en la región polar central e incluso en el polo con el hielo a la deriva.

Mucho antes que Nansen, se había observado ya que los restos de los navíos perdidos en las costas del nordeste de Siberia, eran, a veces, después de varios años, trasladados por los hielos hacia las costas de Groenlandia. Sobre la base de esta observación, se había expuesto la idea de que existía una corriente constante y poderosa, aunque lenta, que recorría la región polar de Este a Oeste.

Nansen no temía a los hielos ni huía de ellos; resolvió dar a un barco la posibilidad de permanecer preso entre los hielos polares en la región de las islas de la Nueva Siberia, de donde, según sus cálculos, debía ser arrastrado a la deriva a través de la zona del polo, hacia las costas de América. Esta idea, extraordinariamente audaz, fué acogida con un escepticismo casi general por los exploradores polares de su época. Pero Nansen demostró prácticamente su acierto.

El memorable crucero de Fridjof Nansen en su navío "Fram" duró de 1893 a 1896. El buque había sido construido para no sufrir la presión de los hielos que lo elevaron a la superficie. El hielo a la deriva pasó más al Sur de lo calculado por Nansen. El "Fram" fué arrastrado por los hielos polares fuera del polo y el navío llegó, no a las costas de América, sino al norte del Spitzberg.

En su memorable deriva atravesó el barco de Nansen regiones árticas del globo terráqueo, hasta entonces completamente inexploradas, después de haber alcanzado la más alta latitud: 85° 56'. Viendo que la deriva le desviaba hacia el Sur, realizó Nansen la audaz tentativa de penetrar hacia el polo con ayuda de los perros. El 14 de marzo de 1895, a 84° 05' de latitud, Nansen y su compañero J. Johansen abandonaron el "Fram" y bajaron sobre los hielos. Con enormes dificultades franquearon penosamente los montes de hielo y llegaron el 8 de abril, a la latitud record de 86° 14'. Convencidos de la imposibilidad de penetrar más hacia el Norte, regresaron a la Tierra Francisco José, donde invernarón, y, en 1896 volvieron a Noruega en un buque inglés encontrado por azar. Casi al mismo tiempo regresaba el "Fram" a Noruega.

Aunque Nansen no llegó al polo, su expedición permitió resolver multitud de importantes problemas de la exploración polar. Después del crucero de Nansen, quedó evidenciado que la parte septentrional del Océano Glacial estaba cubierta de hielos, y que estos, efectivamente, eran arrastrados constantemente a la deriva.

El record de Nansen (86° 14') fué batido algunos años después por la expedición italiana del duque de los Abruzzos. Parte de esta expedición, después de invernar en su navío sobre la costa septentrional de la Tierra Francisco José y bajo la dirección de Cagni, llegó el 25 de abril de 1900 a 86° 34' de latitud, unos kilómetros más al Norte que Nansen. En esta expedición

pereció uno de los grupos auxiliares compuesto de tres personas. Aunque Cagni se acercó más al polo que el célebre explorador noruego, la expedición completamente fortuita de los italianos no aportó ni una mínima parte de los inmensos resultados científicos que proporcionó el crucero de Nansen.

Poco antes de esto se había emprendido la primera tentativa de atacar el polo por la vía del aire con ayuda de un aerostato. En julio de 1897, el ingeniero sueco Salomón Andrée se elevaba en el "Spitzbeig", en un globo. Tres días después a 82° 56' de latitud, se vió obligado Andrée a posarse sobre el hielo. La muerte de aquel hombre intrépido había de preocupar a la humanidad durante varias decenas de años. Muy recientemente, en 1930, en la isla Blanca (entre el Spitzberg y la Tierra Francisco José), fueron hallados los restos de Andrée y de su compañero. El diario de Andrée se había conservado intacto en el bolsillo de su chaqueta casi destrozada. Hoy está publicado en numerosas lenguas.

Además de los intentos de llegar al polo que acabamos de enumerar, se han realizado otros muchos que no dieron ningún resultado o terminaron trágicamente con la muerte de sus protagonistas.

En 1909 llegó un hombre al polo por primera vez. Fué el americano Peary que había consagrado su vida entera a este propósito. Durante veintitrés años trabajó sin tregua en dicha tarea, preparando una expedición tras otra. Después de cada fracaso, sin desfallecer, preparaba la campaña siguiente.

Peary tenía su base al norte de Groenlandia y en la adyacente isla llamada tierra de Grant. En sus innumerables intentos de penetrar hacia el Norte se asimiló Peary, admirablemente, la técnica de las campañas polares con ayuda de perros. Sin embargo, no habría logrado su propósito si no hubiese hecho sistemáticamente que participasen en sus expediciones representantes de la tribu esquimal más septentrional del mundo. Contrató decenas de esquimales en calidad de conductores de perros de trineo. Tomó de los esquimales sus ligeras ropas mejor adaptadas y de más abrigo al mismo tiempo, su sistema de atelaje, etc.

Peary emprendió su última expedición en 1908. Después de invernar en su base, salió el 22 de febrero de 1909 en dirección al polo. Peary enviaba previamente algunos grupos auxiliares con la misión de reconocer el camino más cómodo entre las cordilleras de hielo y depositar provisiones en los lugares designados de antemano. Esto dió a Peary la posibilidad de avanzar sin cesar y sin desgastar sus fuerzas.

Lo característico de Peary es que desde todas las bases intermedias hacía regresar a todos sus compañeros llegados con él desde los Estados Unidos. Recorrió la última etapa acompañado sólo por esquimales y por un médico negro. El gran hombre, Robert Peary, se mostró digno representante de la América capitalista patrioter, queriendo ser el único "blanco" que llegase al polo.

Pero esta vez vióse la expedición coronada por el éxito. El 6 de abril de 1909 llegó Robert Peary, según sus cálculos, al polo Norte.

La victoria de Peary era inmensa. Había sido el primero en realizar lo que habían intentado vanamente tantos hombres valerosos. La gloria de Peary subsistirá a través de los siglos. Sin embargo, los resultados científicos y prácticos de su campaña fueron escasos y en

manera alguna proporcionados con los esfuerzos realizados.

Y es que Peary, por razón del carácter mismo de su expedición, no podía hacer otra cosa que llegar al polo lo más rápidamente posible y volver. Si no, se veía amenazado de carecer de alimentos para los perros. Peary no pudo permanecer en la zona del polo más que veinticuatro horas largas.

Intentó durante su regreso medir la profundidad del Océano, pero el cable de la sonda se rompió antes de tocar el fondo, después de haber descendido 2.742 metros. En la región del polo hizo Peary algunas observaciones astronómicas para determinar su emplazamiento lo más exactamente posible y asegurarse de que efectivamente había llegado al polo. Para ello, pasó varias veces por el sitio en que él creía estaba el polo. Sin embargo, se produjo un gran debate acerca de la cuestión de saber si, efectivamente, había estado Peary en el polo Norte.

Otro americano, Cook, declaró que había estado en el polo antes que Peary. Durante varios años ocupó un lugar importante en la prensa mundial la cuestión "Peary o Cook" hasta que quedó irrecusablemente comprobado que Cook no era más que un impostor. En cuanto a Peary, ningún explorador serio duda de su buena fe. La cuestión está en saber si los instrumentos eran suficientemente precisos, si se habían tenido en cuenta las condiciones astronómicas, etc...

Peary presentó el registro auténtico de sus cálculos a un jurado formado por las instituciones científicas oficiales de los Estados Unidos y compuesto por los más eminentes especialistas americanos. Esta comisión examinó sus cálculos y los halló exactos. Sin embargo, otros sabios que analizaron más minuciosamente todas las observaciones, llegaron a la conclusión de que se podía haber cometido un error, no de diez millas, cosa que el mismo Peary no negaba, sino un error mucho más considerable, de unos 160 kilómetros. Creemos que las críticas eran algo exageradas. Peary estuvo efectivamente en el mismo polo o muy cerca de éste. Para nosotros no tiene gran interés este debate. Estamos muy lejos de dar a las consideraciones deportivas preferencia sobre las científicas. Lo importante para nosotros es que Peary estuvo en la región polar central en la que comprobó con exactitud la existencia de un mar profundo cubierto de hielo.

Conviene tener presente que de las expediciones aisladas al polo, o a cualquier otro punto del Océano, no pueden obtenerse conclusiones o resultados definitivos e indiscutibles. Se necesitan largas investigaciones sistemáticas, frecuentes observaciones astronómicas, medidas muy precisas de la velocidad y de la dirección de la deriva de los hielos. La historia de la campaña de Peary demuestra, una vez más, que lo principal no es el "descubrimiento" del polo, sino la continuidad de los estudios en la región del polo, lo que exige una prolongada estancia.

Después de Peary, esta tarea no ha tenido en nuestros días realización, aunque para la exploración del polo se hayan empleado los más modernos medios técnicos: aviones y dirigibles. Se ha volado varias veces sobre el polo (o por lo menos muy cerca de él), pero no se ha efectuado ningún aterrizaje sobre el mismo polo.

Amundsen y sus compañeros de la expedición aero-

náutica de 1925, comparten con Peary el record de permanencia en la región polar. La misión de la expedición consistía, según la propia expresión de Amundsen, "en penetrar lo más lejos posible en la región inexplorada que se extiende entre Spitzberg y el polo, y reconocer lo que hay en ella y lo que no hay".

Dos aeroplanos lograron llegar a 87° 43' de latitud, donde se posaron en una grieta recubierta de una fina capa de hielo.

Uno de los aeroplanos se averió y se logró sacar el otro a la superficie de los hielos después de increíbles esfuerzos. Después de algunas semanas de penosos trabajos de explanación para un aeródromo, toda la expedición se reunió en el aparato indemne y volvió sin dificultad.

En 1926, partió Amundsen hacia el polo en el dirigible "Norge", construido con arreglo a los planos de Humberto Nobile.

Estaba financiada la expedición por el americano Elwarth. En la región polar fueron arrojadas a un tiempo las tres banderas nacionales: noruega, americana e italiana.

Antes de salir Amundsen del Spitzberg a bordo del "Norge", había volado sobre el mismo punto el aviador americano Byrd en un aeroplano pequeño con el que logró llegar felizmente a la zona del polo y regresar el mismo día después de recorrer unos 2.000 kilómetros sin escala. También terminó felizmente el raid del "Norge".

En 1928, repitió Nobile su raid en el "Italia", dirigible del mismo tipo. Llegó a la región del polo, pero a su regreso fué víctima el dirigible de una catástrofe cuyo recuerdo está presente en la memoria de todos. Los supervivientes de la expedición Nobile se reunieron en el hielo a la deriva de donde fueron salvados por una expedición soviética a bordo del "Krasin", bajo la dirección del profesor R. L. Samoilovitch.

En uno de los intentos realizados para socorrer a la expedición Nobile, halló una muerte gloriosa en su puesto de combate Roald Amundsen, el gran explorador de las regiones árticas.

También en 1928 realizaron los americanos Willkins y Eylon su vuelo record en aeroplano al Spitzberg. Su propósito no era el de volar obligadamente sobre el polo, pero iban en línea recta, atravesando la región polar. Poco después, halló Eylon la muerte en la costa de la península Tchukche, durante otro de sus audaces vuelos y Willkins quedó como campeón de un nuevo medio de llegar al polo, utilizando el submarino. Su tentativa terminó con un completo fracaso.

¿Qué resultados se han obtenido de estas audaces expediciones a la región polar central?

Es indudable que hay personas que han llegado al polo. No es, pues, ya cuestión de descubrir el polo como punto.

¿Por qué hacemos entonces esfuerzos por llegar al polo? ¿Se trata de repetir la hazaña ya realizada por nuestros predecesores?

No; nuestra misión es muy otra.

CONTRIBUCIÓN A LA CIENCIA

Las precedentes expediciones, que asombraron al mundo por su audacia, no proporcionaron ni podían proporcionar una documentación científica considerable.



EL DÍA 25 DEL PASADO JUNIO REGRESÓ A MOSCÚ LA ESCUADRILLA AÉREA QUE FORMABA PARTE DE LA EXPEDICIÓN AL POLO NORTE. CON ESTE MOTIVO SE ORGANIZÓ UNA GRAN MANIFESTACIÓN EN EL AERÓDROMO CENTRAL DE MOSCÚ. EN LA TRIBUNA, DE DERECHA A IZQUIERDA: STALIN, VOROCHÍLOV, KALININ, MOLOTOV, DIMITROV Y OTROS ASISTENTES AL ACTO

Aunque se haya llegado al polo, permanece inexplorada la región polar central. No se ha hecho ninguna tentativa de utilizar prácticamente los datos científicos de las expediciones en la región del polo.

Las expediciones polares soviéticas tienen una gloriosa historia y su carácter es absolutamente distinto.

Abordamos en toda su complejidad el conjunto de los problemas del Ártico, colocándonos en el punto de vista de la unidad de la teoría y de la práctica, con arreglo al cual, las investigaciones científicas y su aplicación práctica deben marchar al unísono.

Nuestro segundo principio es el de proseguir las observaciones científicas, no fragmentariamente, por medio de expediciones de corta duración, sino diariamente, sin interrupciones y de un modo profundo.

Partiendo de estos principios, hemos cubierto las islas y el litoral de la parte soviética del Océano Glacial Ártico de una serie de estaciones polares que observan sin discontinuidad el tiempo, el estado de los hielos, la composición química y las propiedades físicas del mar, etcétera. Las estaciones polares nos han dado una base sólida para la organización práctica de la navegación en el Océano Glacial.

Así, y solo así, debemos abordar el problema del estudio del polo Norte.

No haríamos esfuerzos en este sentido, si no supiésemos que, en la región del polo, hemos de realizar serias investigaciones científicas, útiles y necesarias a nuestra edificación. No pueden satisfacernos los raids aislados a la región del polo.

Con arreglo a nuestros métodos muy experimentados ya, instalamos en la región central una estación polar, es decir, un observatorio científico en constante actividad, al que va adjunta una estación radiofónica de suficiente potencia.

De manera que lo que caracteriza nuestro modo de abordar el problema del polo Norte es que no hemos visitado solamente aquella región, sino que nos arraigamos fuertemente en ella, nos establecemos en el polo para poder utilizar las observaciones hechas.

¿Qué sabemos del polo y qué ignoramos aún?

Después de Nansen, Peary, Amundsen y los demás exploradores polares, sabíamos que en la región del Norte existía un mar y no un continente. Se sabía que este mar estaba cubierto de hielo. Se sabía, naturalmente, que hacía frío. Y esto era todo, sobre poco más o menos. Y nosotros queremos saber mucho más.

Queremos conocer concretamente el tiempo que hace en la región del polo, sus fluctuaciones, su periodicidad. Queremos conocer no solamente la temperatura, sino principalmente la presión del aire y sus variaciones. Queremos estudiar por medio de globos-sondas los fenómenos atmosféricos de toda suerte, no sólo en la superficie de la tierra, sino también en todo el espesor de la atmósfera.

El estudio sistemático de los factores del tiempo tendrá un interés teórico y una inmensa importancia práctica. Sabido es que el movimiento de las masas de aire frío que componen la atmósfera por encima de la región polar influyen considerablemente en el clima de Europa y de Asia y, por consiguiente, de la Unión Soviética.

Se dice hace muchos años que "el tiempo nace en el Norte". Sin embargo, los datos sobre el tiempo no llegan a nosotros más que de los límites del Extremo Norte, de nuestras estaciones polares, y por el momento ignoramos lo que ocurre en la región polar central. Las nociones teóricas que poseemos de lo que se llama "la bofetada del aire frío" no se comprobarán y determinarán exactamente, sino después de los trabajos de nuestra estación en la región del polo. Nuestro trabajo cotidiano para la previsión del tiempo, principalmente para los pronósticos a largo plazo, se verá considerablemente facilitado y los meteorólogos recibirán datos de una región tan importante como la polar central.

El otro círculo de observaciones está ligado a la navegación. Desde el viaje a la deriva del "Fram", sabemos que los hielos se mueven en su conjunto, de Este a Oeste. Pero no conocemos bien los detalles de ese movimiento; sobre todo, ignoramos en qué proporción existe en la región del mismo polo. Excepto varios raros datos fragmentarios no sabemos nada tampoco de las profundidades de la parte central del Océano Glacial.

Para nosotros tiene gran importancia resolver la cuestión de los movimientos de las capas de agua inferiores y medias; averiguar su origen, si está en la parte oriental del Océano Glacial o en el Atlántico. Por medio de análisis químicos y observaciones físicas, podemos conocer los procesos que se producen en las profundidades del agua. Las investigaciones biológicas nos dirán en qué medida subsiste la vida en tan altas latitudes.

Las observaciones en el mar y en los hielos enriquecerán nuestros conocimientos acerca de la circulación general de los hielos en el Océano Glacial. Esta cuestión está ligada a las de la navegación en la gran ruta del Ártico. Conociendo las condiciones que reinan en el cen-

tro del Océano, podemos hallar las leyes que dirigen el movimiento del hielo cerca de las costas. La importancia práctica de estas investigaciones es muy grande para la navegación polar.

También tienen un interés extraordinario las observaciones regulares sobre el magnetismo. Nada sabemos aun de la dirección de la fuerza del magnetismo terrestre en la región del polo. Además de un interés teórico, el conocimiento de estos fenómenos nos permitirá llenar un importante vacío en los mapas magnéticos. Los pilotos de los aviones que vuelan sobre el polo, de aquí en adelante, recibirán las correcciones indispensables a las indicaciones de la brújula. Sin el conocimiento de las particularidades del magnetismo en esta región, la brújula no ayuda a orientarse y, lo que es peor, puede conducir a una catástrofe.

La estación científica en la cuenca polar ayudará a resolver gran número de problemas geofísicos, teóricos y prácticos, como las investigaciones sobre la propagación de las ondas hertzianas.

Estas tareas serán suficientes para justificar completamente las inversiones de trabajo y de medios efectuadas por nuestro país para la conquista del polo.

Pero hay además una importantísima tarea: al establecer una estación en la región del polo, damos un paso formidable para garantizar la seguridad de la navegación aérea en las regiones polares.

No hay duda alguna de que la idea ya existente desde hace algunos años, de hacer vuelos transpolares de Europa a América es realizable. El establecimiento de comunicaciones regulares entre Europa y América por la vía más corta, por encima de la cuenca polar central, no será posible mientras no exista en la región del polo una estación de apoyo.

Los aviadores que atraviesan la cuenca polar central tendrán un punto importante que les comunicará el estado del tiempo y una estación radiofónica complementaria para el caso en que se haga difícil la comunicación con la tierra. Los aviadores podrán reconocer sus rutas utilizando la radiogoniometría, gracias a las indicaciones de la estación sobre el hielo a la deriva. Es muy posible que, a consecuencia de esto, se instalen también, en la cuenca polar, aeródromos de reserva que garanticen la seguridad del vuelo. Por todas estas razones hemos creado una estación en la región del polo.

No digo "estación del polo", porque, como ya he dicho antes, la deriva del hielo la desplaza sin cesar. Esto no es grave. Al contrario, la deriva de la estación enriquecerá considerablemente sus observaciones científicas. Es a la vez un centro de investigaciones permanente y una expedición en continuo movimiento.

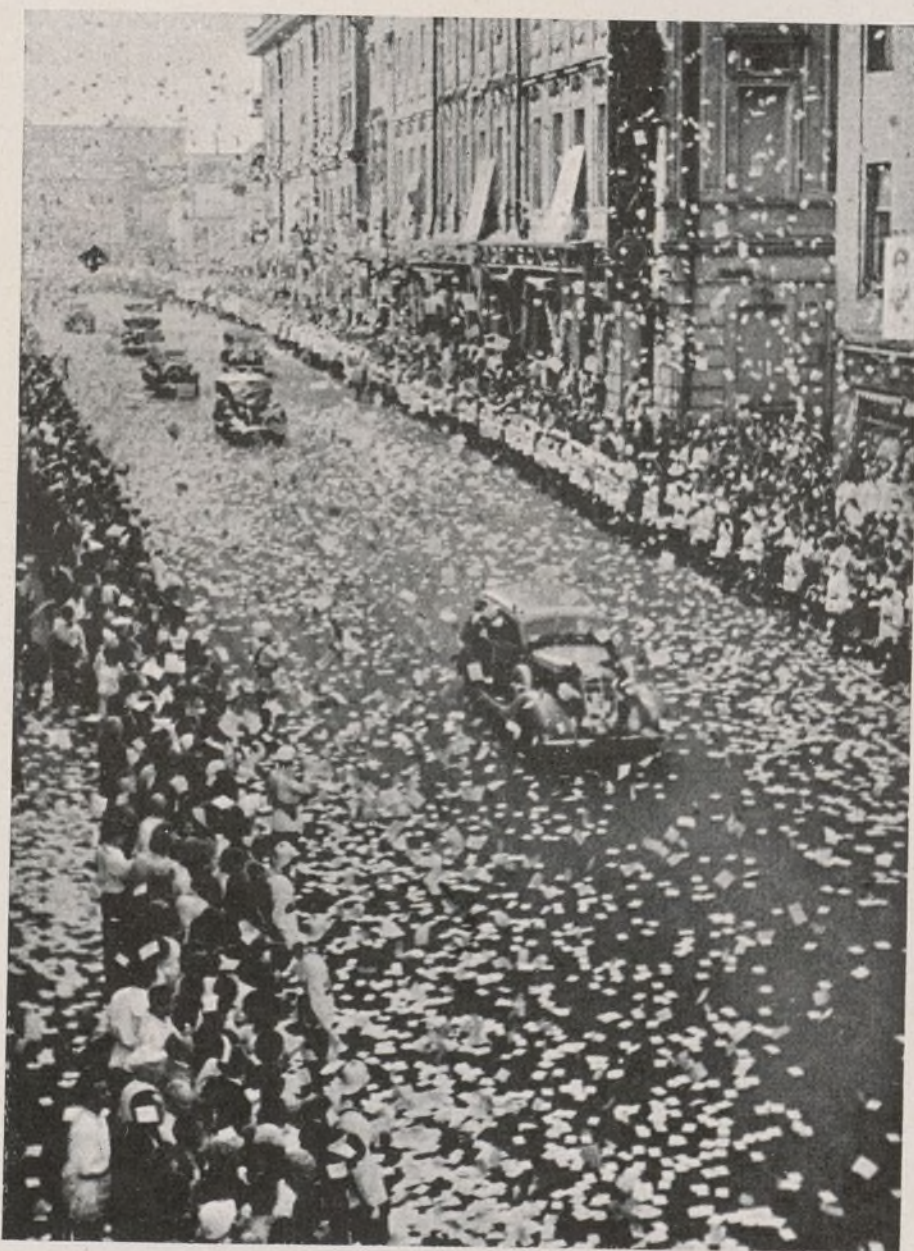
LOS HOMBRES DE LA INVERNADA A LA DERIVA

No se crea que la idea de un vuelo sobre el polo y de la creación en éste de una estación polar se ha presentado casualmente en la cabeza de nadie. La idea de la organización de semejante expedición ha sido la consecuencia lógica de toda nuestra actividad anterior. No me refiero solamente a la Dirección principal de la Vía marítima del Norte, sino también a las decenas de nuestros mejores exploradores polares: invernantes, aviadores, sabios, que soñaban desde hace mucho tiempo con esta posibilidad. Esta idea ha madurado poco a poco en nuestros medios, apoyándose en los resultados de la enorme experiencia colectiva de las exploraciones y de la valorización de las regiones árticas.

Hemos avanzado hacia el Norte, paso a paso, consolidando nuestras conquistas. Hemos formado hombres capaces de resolver los más difíciles problemas. Hemos podido escoger, para nuestra expedición a la cuenca polar central, los mejores invernantes de las estaciones polares, cargados de experiencia por largos años de trabajo, los mejores aviadores árticos, conocidos en el mundo entero.

En un asunto tan poco común como una estación científica sobre el hielo a la deriva en la región del polo, mucho depende de un director. Entre nuestros mejores invernantes he elegido al camarada J. D. Papanin. He tenido en cuenta no solamente la larga experiencia de sus invernadas en la tierra Francisco José y en el cabo Tcheliuskín, sino también y principalmente, su extraordinaria alegría de vivir y su tenacidad, gracias a las cuales vence el camarada Papanin todos los obstáculos que surgen en su camino. Un hombre como él, no pierde la cabeza en un momento difícil. Los compañeros de un hombre así, reciben todos los días de él provisiones de entusiasmo y de confianza en el éxito.

Desde el primer momento se vió claramente que el radiotelegrafista de la estación sobre el hielo a la deriva



LOS TRABAJADORES DE MOSCÚ ACLAMAN A LOS CONQUISTADORES DEL POLO NORTE, EN LA CALLE GORKI

no podía ser otro que Ernesto Teodorovitch Krenkel. Apasionado por el estudio del Ártico hasta el olvido de sí mismo, el camarada Krenkel, muchos años antes de que se concretaran nuestros planes, nos asediaba a mí y a los demás camaradas, con los más audaces proyectos a propósito de cualquier invernada terriblemente lejana y penosa, absolutamente a la deriva allí donde nadie había estado aún.

La prontitud con que el profesor V. Y. Vize había aceptado la dirección personal del trabajo científico de la estación me alegró extraordinariamente. Muy a pesar nuestro, su salud nos obligó a renunciar a aquel plan.

Escuchado el consejo de V. Y. Vize, R. L. Salovitch y demás camaradas, procedimos a la elección del personal científico de la invernada. Además de los camaradas Papanin y Krenkel, comprende a los sabios P. P. Chirchov y E. K. Fedorov. El hidrólogo e hidrobiólogo Chirchov fué compañero mío en las expediciones a bordo del "Sibiriakov" y del "Tcheliuskin", donde se reveló, no sólo como un eminente investigador, sino como un hombre de extraordinaria firmeza. Después del naufragio del "Tcheliuskin", en nuestro campamento de hielo, todos los copartícipes de la expedición fueron distribuidos en tres brigadas para trabajar en la construcción de aeródromos, instalación del campamento, etc. El camarada Chirchov estaba al frente de una de dichas brigadas y actuó como un trabajador modelo.

El joven astrónomo y magnetólogo E. K. Fedorov tiene una experiencia larga y considerable de las invernadas polares en la tierra Francisco José y en el cabo Tcheliuskin.

En lo que se refiere a la parte aeronáutica de la expedición, sólo tenemos la dificultad de elegir entre tan-

tos aviadores polares expertos que soñaban con futuros vuelos árticos, todavía no emprendidos jamás. Cada uno de los aviadores árticos consideraba como un honor tomar parte en la conquista del polo por los aires.

Además de Vodopianov, que era uno de los más fervientes partidarios de la organización de vuelos en la región del polo, hemos elegido ante todo a nuestros veteranos más expertos: V. S. Molokov y M. S. Babuchkin, así como el gran especialista de los vuelos por encima de los hielos, A. D. Alexeev.

La industria aeronáutica ha construido para nuestra expedición al polo, magníficos aeroplanos de cuatro motores "Ant 6" provistos de la más moderna instalación. La industria radiofónica nos ha proporcionado sus mejores aparatos. La industria alimenticia ha preparado para los invernantes productos concentrados de primera calidad. Y decenas de empresas de nuestro país han contribuido igualmente a la preparación de la expedición aérea al polo.

La creación de una estación polar en el extremo Norte del globo terráqueo, en la región del polo, es la coronación de largos años de trabajos de los exploradores soviéticos para el estudio del Ártico. Esta empresa, jamás intentada hasta hoy, es ya posible gracias a la atención y a los cuidados excepcionales de que en el país de los soviets se ve rodeada la actividad de los exploradores polares.

La expedición aérea hacia el polo y la organización en éste de una estación científica demuestran, además, que sólo en las condiciones del socialismo pueden resolverse las tareas planteadas desde hace mucho tiempo, pero que son superiores a las fuerzas del régimen capitalista.

LA AVIACIÓN POLAR SOVIÉTICA

La aviación polar de la U. R. S. S. ha hecho progresos rápidos durante los últimos años. Las líneas aéreas alcanzan actualmente en el Extremo Norte una longitud de 14.000 kilómetros, contra 1.780 en 1933.

En un año, a partir del mes de agosto de 1936, los aviones han cubierto en el Ártico más de 2.700.000 kilómetros, han transportado 8.069 pasajeros, 111 toneladas de correspondencia y 730 toneladas de mercancías.

La aviación contribuye a la creación de nuevos centros industriales en el Extremo Norte, transportando hasta los lugares alejados productos alimenticios, materiales de construcción, utillaje, equipos, etc. De este modo, los aviones han transportado 800 toneladas de material y utillaje necesarios para la construcción del "combinado" polimetálico de Norilsk. Los aviones han proporcionado a la estación meteorológica, situada en la cadena de montañas de Anadyr, todo lo necesario, incluyendo una casa de madera, desmontada. Asimismo, exploran el estado de los hielos, cosa que es de una

gran importancia para la navegación en los mares árticos. Ayudan, igualmente, en la caza de fieras marinas. Antes de su empleo en la busca de estos animales, no se mataban anualmente más que de 30 a 35.000, mientras que actualmente se han capturado cerca de 150.000.

Los aviones son también de una gran utilidad para los invernantes de las estaciones polares alejadas, ya que a veces constituyen para éstas el único medio de comunicación.

Durante 1936-1937 han sido realizados en el Ártico soviético dos grandes vuelos: el "raid" de los héroes de la Unión Soviética, Molokov (26.300 kilómetros) y el de Farikh (24.000 kilómetros).

El excelente trabajo cotidiano llevado a cabo por los aviones soviéticos en las difíciles condiciones del Ártico, ha contribuido a la adquisición de una rica experiencia y a la formación de hombres que aseguran el éxito de la expedición al polo Norte y el de los "raids" transárcticos de Tchkalov y Gromov.

COMO SE ORGANIZÓ LA CASA DE LOS PIONEROS Y OCTUBRISTAS DE MOSCÚ

POR N. S. JRUCHEV

Durante una entrevista celebrada con el camarada Stalin, planteó éste el problema de construir en Moscú la "Casa de Pioneros y Octubristas".

Se trató el asunto en el Comité de Moscú, y pudo apreciarse que en la construcción de una nueva Casa de Pioneros se invertiría, por lo menos, un año o acaso más; era necesario, por tanto, utilizar algún edificio ya existente. Quedó desocupada por aquellos días la residencia de la "Sociedad de Antiguos Bolcheviques", y entonces solicitamos del Comité Central del Partido que nos fuera entregada aquella casa. Nuestra petición fué aceptada, y empezamos la reforma del edificio. Queríamos inaugurar la "Casa de Pioneros" coincidiendo con la fecha en que empezaban los trabajos de la Conferencia regional del Konsomol y la asamblea del mismo. Estuvo todo listo para esa fecha, una vez restaurado el viejo decorado de la vivienda, que había pertenecido en otro tiempo a uno de los comerciantes más ricos de Moscú.

Fueron llamados los arquitectos Alabian, Chalduimov y Blasov, quienes se encargaron de reunir a los artistas necesarios para arreglar la casa en forma de que cada habitación despertase el sentimiento del niño, la afición a los libros, al estudio de la economía de la patria; avivase, en fin, el amor a la técnica, al Ejército Rojo, sirviéndole, al mismo tiempo, de lugar de reposo.

Como quiera que un sólo edificio resultaba insuficiente, hubo que anexionarle una casa. En ésta se instalaron las secciones de técnica, actividades, el taller de carpintería, radio, teléfono, ferrocarril, metro, etc.

La instalación de luz estuvo a cargo de los mejores técnicos de la "Electrosbet". Los obreros de esta fábrica, con su director a la cabeza, el camarada Barcanov, pusieron gran celo en su trabajo y realizaron una excelente instalación.

Cada departamento de la casa trae a la imaginación de los pioneros recuerdos de los libros leídos. Hay una habitación de cuentos cuyas paredes están decoradas con motivos de las fábulas de Krilov y de los cuentos de Chukovski.

Se construyó un teatro infantil capaz para ochocientos niños. El techo representa el firmamento, y alrededor se ve Moscú, el Palacio de los Soviets, el Kremlin, etcétera; en las paredes hay bajorrelieves de los camaradas Lenin y Stalin; en el foyer un dibujo que representa a Stalin con los componentes del Buró político en el Parque de cultura.

La "Colectividad de constructores, obreros e ingenieros", a cuyo frente están los camaradas Denisov y Guskov, ha trabajado con cariño y excelente resultado en todas las obras realizadas en la Casa de Pioneros.



SALA DE ESPECTÁCULOS



PALACIO DE LOS PIONEROS, EN MOSCÚ (FACHADA)

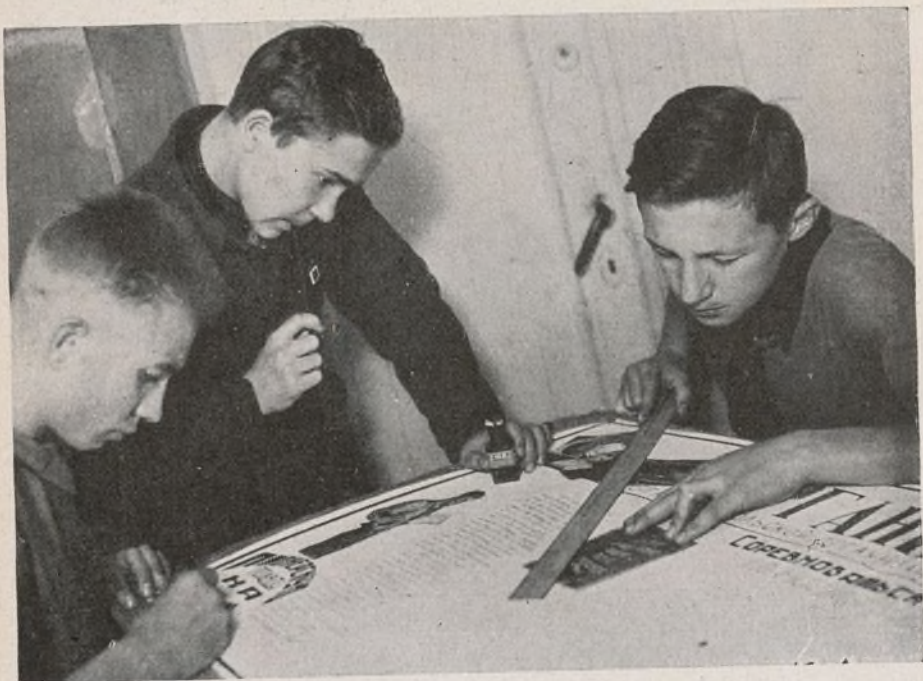
DEPENDENCIAS Y FUNCIONAMIENTO DE LA CASA DE LOS PIONEROS

HORAS DE TRABAJO

Está abierta diariamente de 10 a 22 horas, excepto el primer día de los cinco de la semana. Los espectáculos empiezan por la tarde a las tres y por la noche a las 19,30; el cine a las mismas horas, y el teatro guiñol a las 15 horas.

GABINETES, LABORATORIOS Y ESTUDIOS DE LA CASA

El pionero octubrista encuentra en la casa ocupaciones atrayentes, diversiones interesantes y descanso cultural, según el propio deseo o inclinación. En la Casa se han creado diversos gabinetes, laboratorios, talleres, escuelas, círculos, etc.



PIONEROS CONFECCIONANDO UN PERIÓDICO MURAL

Los trabajos para los distintos círculos y estudios los dirigen exclusivamente secciones de pioneros.

EL GABINETE DE ACTIVIDAD DEL PIONERO

El gabinete presta ayuda diariamente a los dirigentes de grupos, presidentes de los soviets de las secciones de pioneros y a todos los pioneros que quieran ser organizadores activos y aptos en cuestiones infantiles. El gabinete da consejos y discute lo que es preciso hacer en los grupos para que a los niños les resulten alegres e interesantes: cómo hay que prepararse para el viaje al campamento; qué deben y pueden hacer los niños que permanecen durante el verano en Moscú; cómo debe ser el periódico mural de la sección o del grupo; qué círculos se organizan en secciones; cómo ayudar a la estrellita de octubre en el grupo octubrista; qué significan los emblemas de los pioneros; cómo establecer la reunión de pioneros, etc.

GABINETE DE JÓVENES INVENTORES

Todo pionero que tenga algún invento, o alguna proposición que formular, puede hacerlo en este gabinete. En los talleres hay diferentes bancos para trabajar la

madera y el metal, regalo de los komsomoles de las industrias moscovitas. Los niños pueden preparar en estos bancos todos los aparatos y mecanismos que se precisen para las construcciones e inventos. El joven inventor aprende aquí a dibujar, construir, serrar, taladrar, afilar, producir electricidad; en una palabra, a ser maestro en todas las artes. Los artistas e inventores construyen en el gabinete objetos que nadan, se sumergen, cantan, vuelan, saltan, escriben, dan luz, sonido y energía a distancia.

LABORATORIO ENERGÉTICO

Los jóvenes técnicos ensayan aquí el modo de penetrar las fuerzas de la naturaleza (ríos, aire, sol, marea) que más influyen en el hombre. En el laboratorio estudian toda clase de motores, diferentes medios de aprovechamiento de energía y transformación a distancia. Los jóvenes técnicos buscan en la naturaleza nuevas fuentes de energía para las máquinas. La naturaleza puede y debe rendir más de lo que rinde ahora. Esto lo saben, y a ello tienden los chicos que trabajan en el laboratorio.

LABORATORIO DE COMUNICACIONES

En este laboratorio los niños construyen aparatos telefónicos, se familiarizan con la técnica de la comunicación, tanto la alámbrica como la inalámbrica. Los niños escuchan las radios de diferentes países y sostienen conversaciones con las estaciones de onda corta de la U. R. S. S.; captan en el ecrán, hecho por ellos mismos, retransmisiones de televisión; construyen aparatos de radio.

LABORATORIO DE QUÍMICA

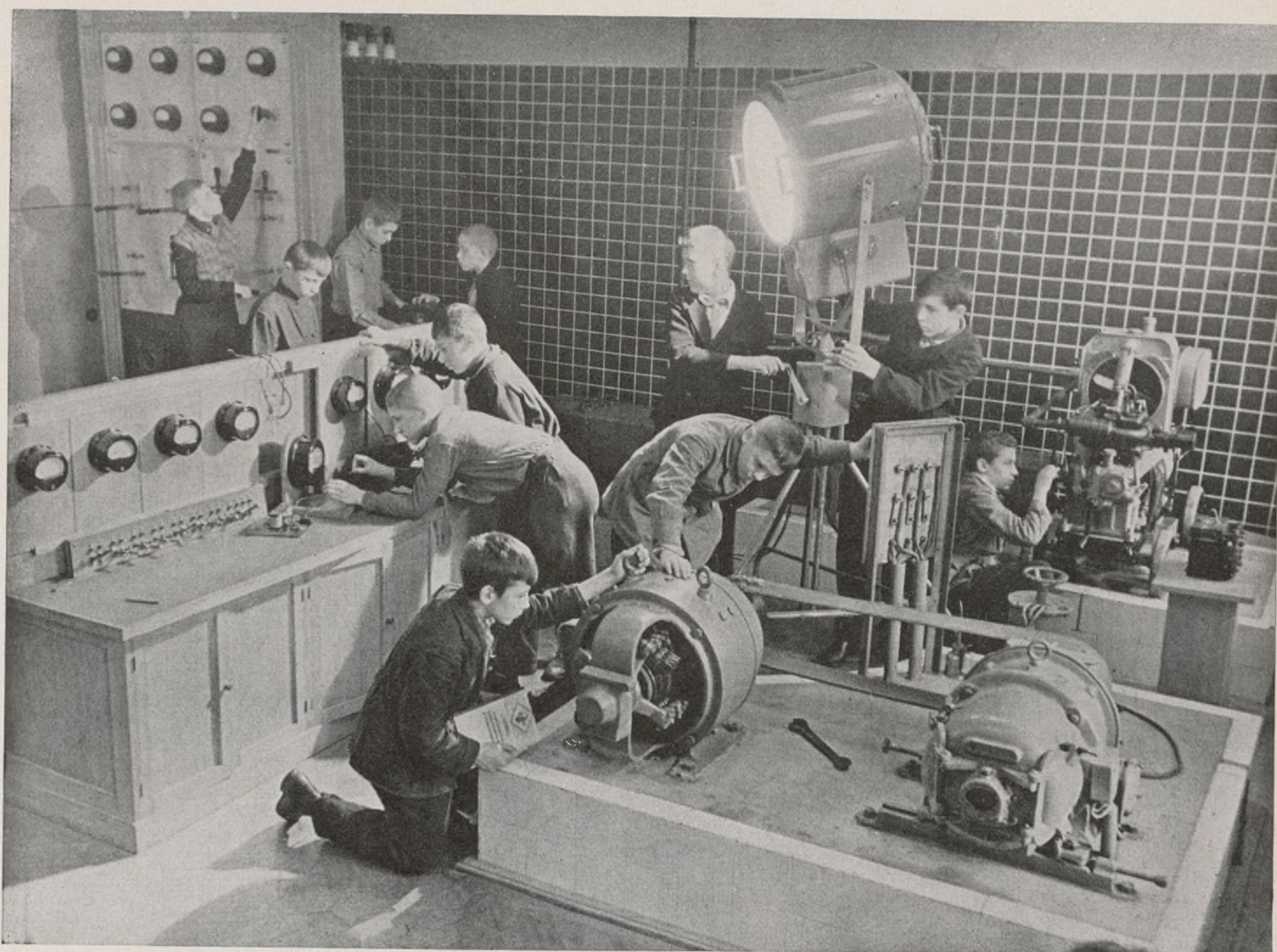
Aquí aprenden los niños lo que la química dió a la humanidad: el vidrio y el papel, el azúcar y los perfumes, la bencina y la tinta, las pinturas y los fósforos, peines y globos, medicinas y abonos para el campo y otras muchas cosas.

LABORATORIO FERROVIARIO

En Moscú, como en otras muchas ciudades de la U. R. S. S., va a construirse un ferrocarril infantil. El laboratorio de la Casa crea especialistas para la construcción de estos caminos de hierro. Los niños estudian las máquinas, cierres automáticos, señales, todo lo que compone la complicada técnica del ferrocarril; construyen modelos de metro, trenes de vapor, eléctricos y electromagnéticos y aprenden a conducirlos. El laboratorio educa futuros maestros en materia ferroviaria.

LABORATORIO DE TRANSPORTES POR AGUA

En este laboratorio aprenden los niños la técnica del transporte por agua. Construyen modelos de barcos y lanchas, aprenden a conducirlos, a definir la situación del barco en alta mar. Los niños que sueñan con ser marinos o constructores de barcos, encuentran en el laboratorio todo lo que les puede interesar.



TALLER ELECTROMECHANICO

LABORATORIO FOTOGRAFICO

Los niños aprenden aquí a calcular las luces, la duración de la impresión fotográfica, elegir el mejor "punto de vista" para el aparato, revelado de negativas, sacar las positivas, iluminarlas en el tono necesario, secarlas y retocarlas. Algunos niños incluso se preparan ellos mismos buenos aparatos fotográficos.

TALLER DE MODELOS DE AVIONES

En este taller trabajan los jóvenes conquistadores del aire; construyen aparatos voladores de bambú y de papel fino. Estos pájaros ligeros y fuertes vuelan cientos de metros en altura y muchos kilómetros en distancia. Los niños preparan diversos modelos de aeroplanos (de fuselaje de esquema y de cohete) con motores de caucho, con pequeños motores actuales de combustión interna, planeadores y trenes aéreos. Los niños que trabajan en el laboratorio, crecen y llegan a ser los constructores de aparatos de pasajeros, postales, sanitarios, árticos, de sport, de exploración, bombardeo y de todos los demás pájaros de acero. Los niños se acostumbran a defender en el aire a su gran patria.

LABORATORIO DE BOTANICA

Hay construídas estufas, donde la temperatura es igual y el aire húmedo. En los tiestos y cajones hay tierra fértil, donde fructifican granos y semillas. Aparecen en la superficie al aire y la luz los primeros tallitos verdes. Los jóvenes botánicos aprenden en su laboratorio a cuidar plantas maravillosas, conseguir grandes cosechas y lograr nuevas clases de frutos. Al servicio de los niños hay un herbarium, microscopios, termostatos, parcelas de ensayo, estercoleros, naranjales, estación meteorológica.

LABORATORIO DE ZOOTECNIA Y ZOOLOGÍA

Allí vive una alegre comparsa: pájaros en las pajareras, liebres y marsopas en jaulas, peces en el acuario, lagartos en el terrarium. Los niños cuidan todos estos animales, estudian su estructura física, su vida y sus costumbres. En el laboratorio encuentran los jóvenes zoólogos toda clase de aparatos y medios, cámaras frigoríficas, incubadoras, esqueletos y animales disecados. Los niños investigan en los animales y reúnen colecciones muy interesantes y necesarias para la ciencia.

ORQUESTAS

El que sepa tocar el violín, violoncelo, piano, flauta, contrabajo o cualquier otro instrumento musical, puede inscribirse en una de las orquestas de la Casa: sinfónica, instrumentos de viento, instrumentos populares, instrumentos de ruido, conjunto de rapsodistas. Los niños que no tienen instrumento propio lo reciben en las orquestas. Los más capacitados se perfeccionan para el grupo de directores.

COROS

Los niños aprenden los mejores trozos musicales escritos para coros. En el coro se cantan diferentes canciones: revolucionarias, populares, de campaña y de los pioneros. Para los octubristas se ha organizado un coro aislado.

ESCUELA DE MÚSICA

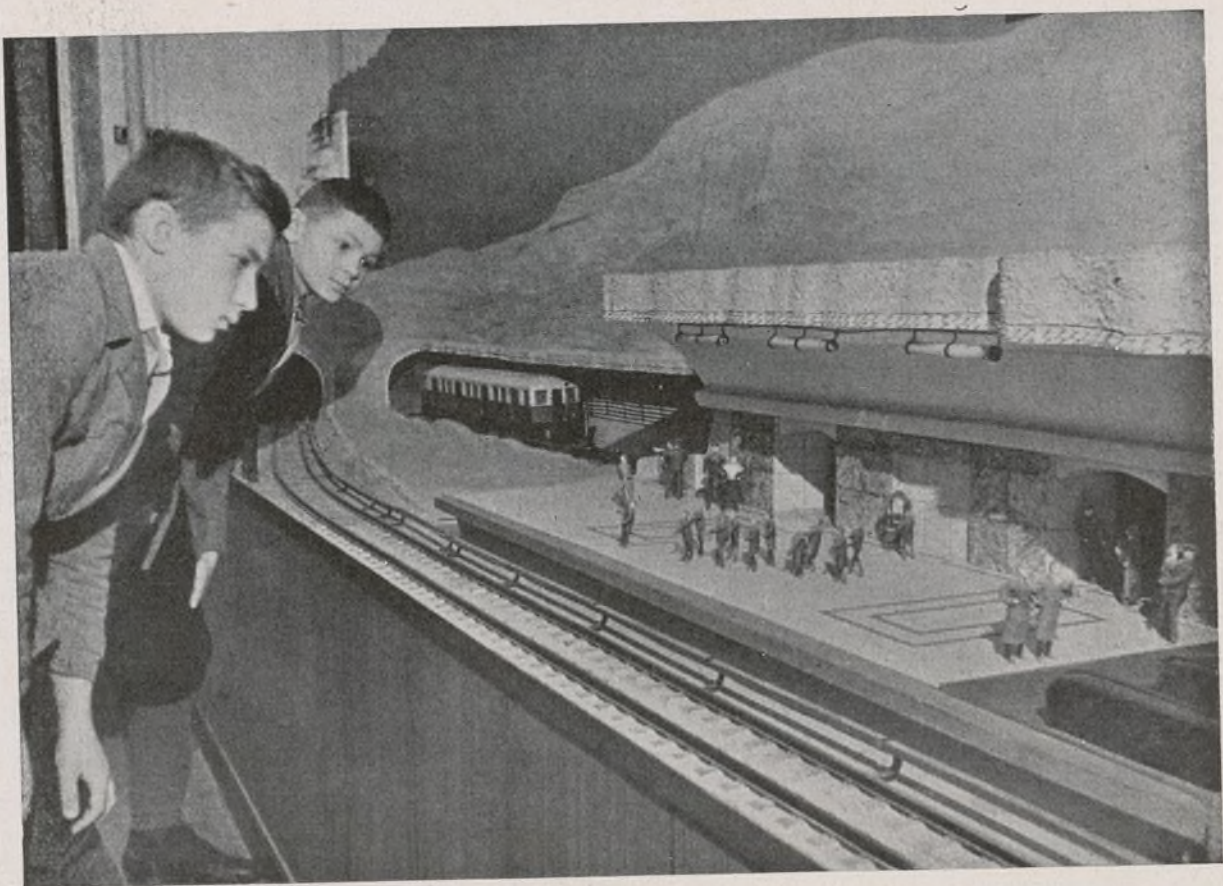
Los niños que aman la música y quieren estudiarla, pueden inscribirse en la escuela de música, donde se les pregunta el instrumento que quieren tocar o perfeccionar; si tienen capacidad musical, con los ejercicios se les desarrolla esta facultad y aprenden a tocar bien. En la escuela hay grupos de pianistas, flautistas, violinistas, arpistas, violoncelistas, de clarinete, trompeta, contrabajo, tambor y armonio. Los jóvenes compositores trabajan en una clase especial. Lo más importante que produce la clase de música es la enseñanza de la lectura de música, a comprenderla y a sentirla.

ESTUDIO DE ARTES

En los estudios hay grupos de pintores, delineantes, escultores, otros dedicados a bordados artísticos. Con los mejores trabajos de los alumnos se organizan exposiciones de arte.



JÓVENES ESPECTADORES



PIONEROS EN LA SALA DEL METRO DE MOSCÚ

ESTUDIO DE LITERATURA

En el estudio de literatura se admite a los niños que hayan hecho composiciones poéticas y cuentos. En el estudio aprenden literatura rusa y extranjera, conocen como trabajan en sus producciones los grandes escritores, y con ese ejemplo, aprenden a escribir mejor de lo que lo hacían antes. Las producciones de los niños se estudian y corrigen colectivamente. Las que son dignas de publicación se coleccionan en la Casa.

ESCUELA DE BAILE

Hay en esta escuela grupos de baile donde los niños aprenden a bailar el vals, la mazurca y otros bailes.

ESTUDIO DE TEATRO

Al estudio acuden los niños más aptos y aficionados. Aprenden dicción, declamación, mímica, caracterización, etcétera. En el círculo de los lectores y narradores, dominan la palabra artística, aprenden a recitar poesías y prosa desde el estrado. Hay dos grupos en este estudio: uno para pequeños y otro para mayores. Hay además otro grupo que se dedica a aprender el manejo de muñecos para guiñoles y marionetas.

TEATRO INFANTIL

Este es un teatro de actualidad. En nuestro país hay muchos niños, con aptitudes, que trabajan en la escena notablemente, bailan y cantan. Los mejores artistas de los grupos de las escuelas moscovitas demuestran aquí su arte. A preparar los espectáculos de los niños ayudan los mejores directores de escena, compositores y escenógrafos. Al teatro acuden los grupos escolares, personas mayores de las colectividades profesionales, del Ejército Rojo y también de los teatros oficiales de Moscú,

artistas aislados, profesores de arte, amantes de los niños. Los espectáculos tienen lugar por la tarde y por la noche.

TEATRO DE MARIONETAS

En este teatro se representan cuentos de niños: aventuras divertidas, sucesos extraordinarios, historia de los tres pícaros barrigones que se atracaron en su palacio y a los que el pueblo echó; trucos humorísticos de un sastre alegre, etc. En el teatro de marionetas toman parte mayores y pioneros, alegres milicianos, buenos y malos, gordos y flacos, animales de todas clases, mandriles y gallinas salvajes.

SALA DE CINE

Todos los films a propósito para niños se proyectan en esta sala; los niños los contemplan y los juzgan. Los directores y artistas relatan a los niños cómo trabajaron en sus films y les piden su opinión sobre los films que hay que hacer y cómo. También se organizan sesiones de films antiguos. Existen películas bonitas, proyectadas hace tiempo en las pantallas, que los niños no conocen. Todos los días pueden ver los niños la crónica de

cine en "actualidades", donde se proyectan todos los acontecimientos interesantes, tanto nacionales como extranjeros.

TALLER DE CINE

Muchos niños se interesan por la técnica cinematográfica y por eso se ha creado un taller de cine, donde puedan aprender a manejar los aparatos, a participar en la composición de los escenarios para los films que ellos mismos han hecho. Bajo la dirección de un director, ensayan sus cualidades ante el aparato de cine. Dirigidos por un artista, dibujan las decoraciones para el cine y hacen los diferentes dibujos necesarios para las películas de dibujos animados que se proyectan en el taller.

SALA DE CONFERENCIAS

En el segundo piso de la Casa se encuentra la sala de conferencias, donde los académicos, escritores, artistas, ingenieros, aviadores, submarinistas y los jefes del Ejército Rojo cuentan a los niños su trabajo y conquistas. Les hacen conocer lo que es interesante para la ciencia, el arte y la política. Se pueden escuchar conferencias sobre el movimiento de los planetas y estrellas, sobre las creaciones de los grandes escritores, artistas y



UN JOVEN CONSTRUCTOR DE AVIONES



músicos, sobre el heroico pasado del Ejército Rojo, de las nuevas conquistas de la técnica, de viajes, de nuestra patria y de muchas otras cosas.

CÍRCULO DE JÓVENES HISTORIADORES DE MOSCÚ

En la milenaria historia de Moscú hay páginas muy interesantes. ¡Qué bonito es proseguir la transformación del pueblo del boyardo Kutchka en la capital del Estado socialista! Moscú es ya ahora una de las más bonitas capitales y cuando esté completamente terminado el plan de construcción de Moscú, no habrá en el mundo una ciudad igual a la nuestra en belleza. La historia de Moscú la aprenden los jóvenes historiadores.



SALA DE JÓVENES VIAJEROS

Se reúnen aquí solamente para juzgar el plan de un futuro viaje, estudiarlo en el mapa, preparar su equipo y revisar los materiales reunidos. ¿Qué se puede traer del viaje? Materiales valiosos, fósiles, colecciones de plantas, objetos de la antigüedad y documentos históricos. Se pueden recoger canciones populares interesantes, cuentos y geroglíficos; enriquecer los álbumes con fotografías y dibujos de los sitios pintorescos que se han visto y finalmente se puede también perfeccionar el viaje geográfica e históricamente, por los libros y mapas, siguiendo las huellas de los grandes viajeros: Colón, Magallanes, Marco Polo, Nansen, Amundsen, Liwingstone, Cook, Prsevalski, Koslov, Arseniev.

EXCURSIONES

Los jóvenes turistas se entrenan en la campaña cercana, en los alrededores de Moscú y más lejos, para aprender a vencer las dificultades de una futura excursión por las montañas, las estepas y los bosques del país.

REGIMIENTO DE PIONEROS

El regimiento prepara los futuros tanquistas, paracutistas, a los que se van a dedicar a la caballería, a las palomas, a sanidad, a comunicaciones, a los perros. Los niños aprenden toda la complicada técnica de la defensa.



BIBLIOTECA

La biblioteca es muy copiosa. Hay libros que tratan del firmamento, de grandes viajeros, de la heroica lucha del Ejército Rojo, de la historia, técnica, arte, animales y de la Tierra. Los libros familiarizan a los niños con los sucesos y hazañas extraordinarios, con las creaciones de los mejores poetas y escritores de la humanidad. En la biblioteca están coleccionados libros para niños de todas las edades, desde cuentos hasta los libros más serios; cada uno puede elegir el libro que más le guste. Hay dos salas de lectura, una para mayores y otra para pequeños.

DESCANSO Y ENTRETENIMIENTO

Hay en la Casa juego de ajedrez, damas, lotería y dominó. Para los que aman los juegos que exigen paciencia y habilidad, existe una habitación dedicada a este fin, donde hay rompecabezas, juegos de manos, incluso en las paredes hay dibujados acertijos. Los niños que quieren descansar, pueden extenderse en un sillón y estar tranquilos. Si lo desean, pueden llevar gramófono y escuchar un disco. Se puede pasear por el jardín de invierno o pasar a la sala de mármol, a jugar al billar sencillo o chino, asegurando el pulso y la vista.

SALA DE JUGUETES

Existe, para los pequeños, una sala especial, donde los octubristas tienen ositos, elefantes, monos de peluche; en general, todo lo que se puede encontrar en un jardín zoológico. De las paredes penden cuadros de cuentos y fábulas; en los armarios hay montones de juguetes y entretenimientos.

PARQUE

La Casa tiene un parque. En un rincón juegan los niños a la pelota; por una alameda, en sombra, corre un automóvil de pedal y detrás otros; un pionero con uniforme regula la circulación. Hay una pista de asfalto para patinar, donde los patinadores hacen toda clase de figuras y monogramas. En un estrado infantil se dan conciertos. Hay una plazoleta de deportes, donde los niños trepan hábilmente por la maroma, andan por el palo y se columpian en el trapecio.

Entre los servicios de la Casa hay un restaurante para niños.



CIFRAS RELATIVAS AL PLAN DE ECONOMIA NACIONAL 1937

POR Y. SHNIRLIN

Una demostración sorprendente del progreso económico realizado en la Unión Soviética en 1936 es suministrada por las cifras relativas a la renta nacional. El volumen de los ingresos nacionales, que ascendió a 85.100.000.000 de rublos en 1936, ha sido calculado en 105.500.000.000 de rublos en el plan de 1937. Esto es, 5.000.000.000 de rublos más de la cantidad prevista para 1937 en el segundo plan quinquenal.

En 1.º de abril de este año la industria pesada había realizado su segundo programa quinquenal. Los ferrocarriles, igualmente, habían completado su programa del segundo plan quinquenal en 1.º de abril.

La producción bruta de la industria pesada aumentó en 30 por 100 en 1936, habiendo aumentado en 8,6 por 100 el número de operarios y empleados. Consecuentemente, casi tres cuartas partes del aumento de la producción fué el resultado del mayor rendimiento de trabajo, hecho que indica los extraordinarios éxitos obtenidos en el campo de la capacidad industrial y el desarrollo del movimiento stajanovista. El número de stajanovistas a fin de 1936 ascendía al 22 por 100 del total de operarios, al 10 por 100 de los ingenieros de industrias y ferrocarriles, y al 7 por 100 de los trabajadores en granjas del Estado.

En 1936 se realizó gran progreso en el desenvolvimiento y consolidación de las granjas colectivas y del Estado. La recolección de una cosecha de algodón, considerablemente superior a la del último programa fijado por el segundo plan quinquenal, es una victoria sorprendente de la agricultura socialista.

Un nuevo mejoramiento importante ha sido comprobado en el nivel material y cultural de la población. El número de trabajadores y empleados ha aumentado en un millón, aproximadamente, durante 1936. La nómina de sueldos, que ascendió a 56.200.000.000 de rublos en 1935, fué aumentada a 71.400.000.000 de rublos en 1936. El jornal medio anual se elevó de 2.269 rublos en 1935, a 2.770 en 1936, lo que supone un aumento del 22 por 100. Los ingresos del campesino han aumentado de igual modo. La construcción de fincas urbanas y obras públicas fué realizada en gran escala en 1936, comprendiendo numerosas escuelas, hospitales, residencias infantiles y jardines para la niñez. Muchas ciudades fueron dotadas de conducción de aguas, alcantarillado y servicio de tranvías. La educación general y la preparación industrial entre trabajadores y agricultores colectivos también ha progresado. Sobre unos 7 millones de alumnos asistieron a la vasta red de clases de perfeccionamiento en fábricas, en nuevas construcciones, en las granjas del Estado y en los ferrocarriles, durante 1936, contra 4.400.000 en 1935.

El éxito que acompañó a la ejecución del plan económico nacional de 1936 ha creado todas las condiciones necesarias para un nuevo e importante avance en todos los campos de la economía y del bienestar público en 1937.

El plan de 1937 prevé una cantidad de producción de 40.500.000.000 de kw. de energía eléctrica, 150.200.000 toneladas de carbón, 32.200.000 toneladas de petróleo, 16.000.000 de toneladas de lingotes de hierro, 20.200.000 toneladas de acero, 15.600.000 toneladas de metal la-

minado, 41.000 tornos para cortar metales, 30.300.000.000 de rublos, valor de equipo y maquinaria de trabajar metal de la industria pesada, 1.900 locomotoras (tipos E y SU), 42.500 vagones de carga, 55.000 máquinas recolectoras, etc. La producción de automóviles ascenderá a 220.000.

La producción de toda la industria se ha fijado en 103.000.000.000 de rublos a los precios de 1926-27, de los cuales corresponden a la industria pesada 97.500.000.000, o sea, el 20 por 100 más que en 1936.

El plan de 1937 fija importantes tareas en relación con la elevación del rendimiento de trabajo en todas las ramas de la economía y, especialmente, en la industria, donde se ha previsto un aumento del 19,5 por 100 en el rendimiento de trabajo. Los modernos medios técnicos de que disponen los obreros han sido considerablemente aumentados durante el período correspondiente a los dos planes quinquenales. El suministro de energía en 1937 ha de alcanzar la relación de 3,3 kw. operario-hora (contra 1,3 kw. en 1928), y el de electricidad, 2,64 kw. (contra 0,69 kw. en 1928).

El capital invertido en toda la industria se ha calculado en 13.928.000.000 de rublos para 1937.

En 1937 serán puestas en actividad las siguientes nuevas obras en la industria pesada: estaciones eléctricas del Comisariado del Pueblo de la Industria Pesada, con una capacidad de 1.469.000 kw., 16 minas de carbón con una capacidad de 7.470.000 toneladas, 2.100 nuevos pozos de petróleo y 1.500 rehabilitados, 8 fábricas de triturado, 59 altos hornos, 10 de hogar abierto, 3 talleres "Bessemer", 14 talleres de laminado, incluyendo 3 de forja, 1 taller de chapa delgada, 8 máquinas de fundición de tubos, la primera sección de las fundiciones de cobre de Pribalkhash, los talleres de cobre y azufre de Blyavin, la explotación de aluminio de los Urales, la fábrica de concentrados de los Urales Centrales, los talleres de aluminio de Tikhvinsk, la fábrica de concentrados de Ridder y otras.

La capacidad de producción de la fábrica de automóviles Stalin, en Moscou, ha de ser aumentada a 100.000 camiones y 15.000 coches; la de automóviles Molotov, en Gorki, tiene que elevarse a 200.000 camiones y 50.000 coches. La capacidad de producción de las fábricas textiles ha de elevarse en un 100 por 100 en 1937.

Las fábricas de papel-celulosa de Mariisk e Ingur y la de celulosa de Archangel comenzarán a operar en 1937, en cuyo año serán también terminadas las fábricas de papel-celulosa de Kama, Kondopoga y Vishera y la de celulosa de Solombal.

450.000 husos han de ser instalados en 1937 en fábricas de hilados de algodón. En 1937 ha de comenzar la explotación de las siguientes nuevas fábricas: las de lino de Smolensk y Orsha, la primera sección de la fábrica de fibras artificiales de Kiev, la fábrica de planchas de goma de Kalinin, el departamento de planchas de goma de color de Ivanovo, la fábrica de cuero artificial de Kirov y dos fábricas de recipientes de cristal.

En la industria de la alimentación se inaugurarán en 1937 las siguientes nuevas fábricas: la de conservas de pescado de Kolomna, una fábrica de conservas de pescado y almacenes frigoríficos en territorios del Le-

jano Oriente, una estación de refrigeración en el distrito del Caspio Norte y 4 barcos pesqueros; las fábricas de conservas de carne de Orsk y Ulan-Ude, 3 almacenes frigoríficos y 7 departamentos de embutidos en la industria de carnes, las refinerías de azúcar de Kupiansk y Zherdevsk, 19 fábricas de pan, etc.

Las obras antes enumeradas representan meramente una lista abreviada de las principales empresas que han de inaugurarse en 1937. Otras numerosas empresas industriales continuarán su organización durante 1937, en cuyo año también se dará comienzo a otras.

La agricultura socialista en gran escala aumentó considerablemente su producción, especialmente en productos de aplicación industrial, durante el segundo plan quinquenal. Además, se han previsto importantes progresos para 1937. El área de siembra de cereales se ha fijado en 104 millones de hectáreas y la de productos de aplicación industrial en 11 millones de hectáreas. El principal problema a que ha de hacer frente la agricultura en 1937, es el de aumentar considerablemente el rendimiento de las cosechas.

En el plan de 1937 se destinan 94 millones de hectáreas a granjas colectivas y a la siembra de semillas seleccionadas 57,7 millones de hectáreas. La agricultura tiene que recibir los siguientes suministros de abonos minerales: abonos nitrogenados, 998.000 toneladas; superfosfatos, 2.375.000 toneladas; abonos potásicos, 450.000 toneladas; harina de fosforita, 835.000 toneladas, y fosfato Thomas, 70.000 toneladas. La agricultura en 1937 recibirá: 66.000 tractores, con un total de 1.829.000 h. p.; 55.000 máquinas recolectoras, 151.000 arados-tractor, 120.000 sembradoras-tractor, 127.000 cultivadoras y 4.000 batidoras de lino de radio ancho; 612 nuevas estaciones de máquinas y tractores tenían que estar organizadas para la primavera de 1937, y el total de estaciones para fin de año ha de alcanzar la cifra de 5.612.

Se prevé que la agricultura produzca 108.300.000 toneladas de cereales (contra 69.900.000 en 1932), 770.000 toneladas de algodón, 24.500.000 toneladas de azúcar de remolacha (6.600.000 en 1932), 830.000 toneladas de lino de fibra larga (500.000 toneladas en 1932) y 2.700.000 toneladas de semilla de girasol (2.300.000 toneladas en 1932).

Los ferrocarriles cargarán 95.000 vagones en 1937 (contra 86.200 en 1936). El tráfico de carga en ferrocarriles se ha fijado en 565 millones de toneladas y el de viajeros en 1.145 millones de personas. El capital invertido en ferrocarriles se cifra en 5.553 millones de rublos y durante 1937 se pondrán en explotación 1.167 km. de nuevas líneas.

El tráfico fluvial de transporte se ha fijado en 43.750.000.000 tonelada-km. y el marítimo en tonelada-milla de 25.220.000.000, para 1937. El tráfico de viajeros es, respectivamente, de 3.300.000.000 pasajero-km. para el transporte fluvial y de 470.000.000 pasajero-milla para el transporte marítimo.

El volumen del tráfico aéreo civil se ha fijado en 25 millones tonelada-km., que supone un aumento del 19 por 100 sobre 1936. La longitud de la red de servicio de aviación civil se ha fijado para 1937 en 55.000 km.

El aumento de producción en la industria y en la agricultura y el desarrollo de los ferrocarriles coloca al comercio soviético sobre una base más sólida. El volumen total del comercio al detall del Estado y Coopera-

tivas se ha fijado para 1937 en 122.000 millones de rublos y el de los servicios de abastecimiento público en 9.000 millones de rublos. Del volumen total del comercio al detall, que asciende a 131.000 millones de rublos (lo que representa un aumento de 23 por 100 sobre 1936), corresponde al comercio urbano 87.700.000.000 y al comercio rural, 43.300.000.000.

El plan fija la tarea de extender su alcance y de mejorar la calidad de las mercancías que han de venderse. Las organizaciones comerciales habrán de tener invertido un capital de 795 millones de rublos. Los gastos de explotación han de ser nuevamente reducidos en 1937, en relación con el año 1936, en 8,69 por 100 en el comercio al detall dependiente del Comisariado del Pueblo del Comercio Interior, y en 7,30 por 100 en el dependiente del sistema Centrosoyuz (Cooperativas).

En 1937 han de habilitarse 6.430.000 metros cuadrados de nuevos terrenos para construcciones urbanas, 17 ciudades serán dotadas de conducción de aguas y 10 ciudades, de alcantarillado. La segunda sección del Metro de Moscou (subterráneo) será abierta a la explotación en 1937, en cuyo año se comenzará la construcción de la tercera sección.

Se han planeado transcendentales medidas para 1937 en lo referente a educación pública y al servicio sanitario. El volumen total del presupuesto nacional de gastos de educación ha sido calculado para 1937 en 18.300 millones de rublos (contra 13.900 millones en 1936). La matrícula elemental y de segunda enseñanza se ha fijado en 30 millones de alumnos (contra 27,4 millones en 1936). Las escuelas superiores y las escuelas técnicas superiores han de graduar 93.800, los establecimientos técnicos, 170.000 y las facultades obreras (sistema de extensión universitaria), 70.000 estudiantes.

La suma total de gastos en salud pública se cifra en presupuesto en 7.528 millones de rublos, contra 5.804 millones en 1936. El número de camas de hospital ha de aumentarse a 620.000, contra 564.000, el pasado año. El plan para la construcción de hospitales de maternidad en 1937, se ha fijado en 11.078, contra 6.000, en 1936. El número de camas en sanatorios ha de aumentarse a 95.000 contra 91.500, en 1936, y el número de cunas en casas de puericultura ha de elevarse a 1.179.000 contra 842.000, el pasado año.

El número de espectáculos públicos (compañías teatrales, agrupaciones musicales, circos, etc.), ha de aumentarse en 3.175, además de lo cual, han de organizarse 5.945 nuevas instalaciones de cine sonoro. El Comité Gubernamental de Artes ha de terminar e inaugurar en 1937, 9 teatros de ópera y demás géneros, con una capacidad de 13.550 asientos y 56 cines con 28.080 asientos. Los gastos presupuestados para investigaciones científicas se han fijado en 924 millones de rublos, contra 798 millones, el pasado año. El plan de grandes construcciones de establecimientos científicos se ha fijado en 245 millones de rublos.

El crecimiento del salario medio de trabajadores y empleados ha sido determinado por el plan económico nacional de 1937 en 7,4 por 100 y la nómina anual en 78.330 millones de rublos, contra 71.400 millones en 1936.

El plan económico nacional para 1937 crea importantes problemas y no existe la menor duda de que la Unión Soviética los resolverá tan eficazmente como en los años anteriores de construcción socialista.

SCHMIDT, MATEMÁTICO SOVIÉTICO

POR E. KRIEGER

El 30 de mayo de 1832, Evaristo Galois, de veintiún años de edad, recibía en París una herida mortal, en duelo concertado el mismo día de su salida de la cárcel, una vez purgada su condena por actividad revolucionaria contra la monarquía de julio.

Durante la noche anterior al duelo, Evaristo no se separó de su mesa de trabajo; escribió una carta a su amigo Chevalier, con una larga lista de fórmulas matemáticas, frecuentemente interrumpidas por una frase nerviosa:

—“No hay tiempo.”

Pasaban las horas, se acercaba la del duelo y había que darse prisa. Evaristo era un matemático. En la carta dirigida a su amigo, exponía su teoría de los grupos, que había de llenar una nueva página de la historia de las matemáticas. Siendo estudiante, envió en dos ocasiones distintas sus trabajos a los académicos Cauchy y Fourier. Pero los sabios reaccionarios no dieron ninguna importancia a sus descubrimientos y las dos veces extraviaron el manuscrito. Hacia fines del año 1830, fué Galois expulsado de la Escuela Normal por sus opiniones revolucionarias.

La víspera del duelo, intentó el joven escribir en un papel, a toda prisa, los principios esenciales de su teoría. Comenzaba a amanecer y un sol pálido se levantaba sobre París. Ya estaba la muerte en el dintel de su habitación. Su testigo llamaba a la puerta y el joven volvió a escribir al final de una larga columna de fórmulas la frase de:

—“No hay tiempo.”

Murió aquel mismo día. Veinte años después, cayó su carta, escrita a la carrera, en manos de los sabios, y Evaristo Galois fué proclamado el más grande matemático de su época. Su genial estudio sobre el grupo sirve hoy todavía de clave para el estudio de los nuevos dominios de la ciencia matemática.

Otto Julievitch Schmidt, matemático de profesión, es uno de los sabios que han contribuido a desarrollar y profundizar la teoría de los grupos. En 1916, siendo profesor de matemáticas en la Universidad de Kiev, publicó una importante obra sobre “La teoría abstracta de los grupos”. En 1919 se adhirió el sabio matemático al partido comunista ruso; desde entonces sirve al Estado soviético con toda su energía extraordinaria. Trabaja en el Consejo de los Sabios, se encuentra con Lenin, dirige las ediciones del Estado, toma parte en los trabajos de las Comisiones de la Administración Central de estadística del Plan del Estado del Comisariado del Pueblo para las Finanzas, dirige la publicación de la Gran Enciclopedia Soviética. Matemático de oficio, no deja sus trabajos científicos propios y publica en 1924 su segunda

obra importante: “Grupos de subgrupos especiales”. En 1932 aparece su tercer libro: “Una nueva demostración del teorema de Kulakov en la teoría de los grupos”.

Pero, rompiendo la tradición que probablemente existe desde que hay matemáticas, este hombre no es un distraído, ni se abstrae demasiado en sus pensamientos. Pertenece a la vida con todo su ser. Adora la vida, la tierra, la poderosa materia de nuestro planeta, sus montañas y sus mares, sus regiones ignoradas, en las que jamás puso el hombre su planta. En cuanto se presenta una ocasión, abandona este sabio su gabinete y sale de viaje.

Le gusta la vida laboriosa, la vida difícil, la vida útil. Sabio y bolchevique a la vez, sabe utilizar la energía humana para extender las fronteras de las tierras civilizadas en las que trabaja su pueblo. Yo no sé si el descubrimiento de nuevas tierras, de islas y estrechos nuevos, entra en sus funciones de redactor Jefe de la Gran Enciclopedia Soviética. Lo cierto es que Otto Julievitch realizaba sus funciones con un lápiz rojo y un *alpenstock*: en 1928, se vieron obligados los cartógrafos a introducir en sus mapas algunas modificaciones, porque el redactor Jefe de la Gran Enciclopedia Soviética, que formaba parte de la primera expedición al Pamir, había hecho desaparecer la mancha blanca de la vasta región de los glaciales del noroeste del Pamir.

A partir de aquel año, deja Schmidt de redactar la Enciclopedia y “redacta”, principalmente, las tierras que describe. Quizá sea demasiado trabajo para un redactor, pero Schmidt es algo más que un redactor.

Evaristo Galois, cuya obra ha inspirado al matemático Schmidt, era también un carácter ardiente, pero el Estado fué una prisión para él y la monarquía asesinó al joven genio. El sabio que hoy continúa la obra de Galois, ha nacido en otra época y, sobre todo, en otro Estado. La energía del país da alas a Schmidt. En todas partes hay algún trabajo que realizar y en el que puede emplear su capacidad. En todos los dominios de la ciencia y de la técnica soviéticas, hay ideas que parecen de imposible realización en un breve período y que, sin embargo, se convierten literalmente en realidades. Todos los hombres serios y dirigentes comienzan a considerar como un ejemplo a este país que con tanta tenacidad y tanto heroísmo trabaja. Este ejemplo demuestra al mundo entero cómo se lucha y se triunfa en las más audaces iniciativas. La época forma el carácter, y el sabio Schmidt debe mucho al país que inspira su trabajo y le ayuda a realizar sus más audaces ideas. Durante el año siguiente a su expedición al Pamir, continúa Schmidt sus trabajos de “redacción”, pero su campo es ya el Océano Glacial. Se pone al frente de la expedición que sale para

la Tierra Francisco José, visita el cabo Flora, las islas Bella, Aldjera, Mac-Klintok, de la Foca Muerta, Rubini-Roky, en la isla Hooker, instala la expedición una estación de investigaciones científicas. Allí quedan para invernar siete miembros de la expedición. Un año después vuelve la expedición al Ártico y volvemos a ver a Schmidt a su cabeza. Ahora es objeto de una "redacción" considerable la región desconocida que hay alrededor de la Tierra Septentrional. Se descubren nuevas islas, se borran del mapa islas inexistentes. O. Schmidt se sirve en sus trabajos de los rompe-hielos, de los aviones y de la T. S. H. que el Estado pone a su disposición.

Para realizar satisfactoriamente estos trabajos científicos, se necesita una energía y una voluntad poco comunes. El sabio Schmidt da a sus camaradas ejemplo de sangre fría y de valor. Un día, necesita la expedición un trozo de hielo que hay que ir a buscar a una grieta profundísima. La cuerda está dispuesta y alguno de ellos tiene que bajar por la grieta, romper el hielo y regresar a la superficie. El jefe de la expedición decide que debe de ser él mismo. Tratan de disuadirle, pero él se mantiene firme. No es terquedad. Schmidt ha examinado cuidadosamente la distribución de los trabajos entre los miembros de la expedición y ha sacado en consecuencia que debe bajar él.

Sus argumentos son irrefutables. No hay más remedio que resignarse a colgarlo a 15 metros de profundidad. Atado a una cuerda, rompe Schmidt el hielo y trae un pedazo a la superficie.

Este hombre está acostumbrado a compartir con sus camaradas, y en cualquier circunstancia, todas las penalidades, el trabajo más duro, aunque no le corresponda. Estima muy justamente que, cuando hay algún peligro, la seguridad del colectivo no depende tanto de las máquinas, de los rompe-hielos y de los aviones, como de los hombres, de su cohesión, de su camaradería. Schmidt sabe que el prestigio de un jefe descansa en la confianza que sepa inspirar con su conducta, con su valor y, sobre todo, con su voluntad de encargarse en el momento más crítico, de las tareas más difíciles y peligrosas. En el transcurso de la misma expedición, debía el rompe-hielos "Sedov" recoger a los carpinteros que habían construido la estación científica de la isla Kooker. Era una operación muy peligrosa, porque el rompe-hielos estaba separado de la costa por un campo de hielo surcado de grietas. Schmidt va personalmente a buscar a los carpinteros. Con sus camaradas, arrastra las pesadas barcas y las canoas, lucha contra el viento, busca una salida a la situación, cuando los hielos se los llevan hacia el Océano. Atraviesa las grietas saltando, echa al agua la canoa de lona impermeable, rema. Al fin llega al rompe-hielos

con los carpinteros y dirige la expedición hacia su camino de regreso, del Ártico a Arkangelsk.

En 1932 volvemos a encontrar a Schmidt en su trabajo de "redacción" de los espacios árticos. El país llamaba a la vida nuevas regiones, hasta hace poco desconocidas y desiertas. En las orillas de los ríos siberianos, aguardaban los cargamentos destinados a otras regiones, por la ruta más corta. La circulación se intensificaba en el robusto cuerpo del país. El calor humano, el fuego humano, caldeaban con su calor las vastas regiones lindantes con el Ártico.

Con el capitán Voronin, conduce Schmidt el rompe-hielos "Sibiriakov" por una ruta aun inexplorada por los navegantes, la que une el Mar Blanco con el Océano Pacífico. Avanza el navío contra viento y marea, luchando con los hielos y las tormentas. Cuando la presión de los hielos rompe la hélice del navío, moviliza Schmidt a todo el mundo para hacer las reparaciones necesarias y el rompe-hielos puede reanudar su marcha. Dos días después, cuando la hélice está otra vez inservible, instalan los marineros sobre los mástiles, improvisadas velas, y el rompe-hielos puede terminar de ese modo, en una sola temporada de navegación, su extraordinario raid, que vale a Schmidt su primera condecoración. Al año siguiente, vuelve a salir este hombre tenaz para pasar por segunda vez por la Vía marítima del Norte. La epopeya del "Tcheliuskin" es hoy conocida hasta de los niños de todos los países.

Pero quizá no sea bastante conocido un rasgo típico de Schmidt, sabio soviético. En las horas en que conducía el navío en lucha contra las fuerzas elementales del Ártico enfurecido, enviaba a Moscú un telegrama concebido así:

"Súplica informar trabajo científico vuestra especialidad si habéis terminado manual álgebra si mi teoría de los grupos ha aparecido Stop. si escritas dos obras álgebra clásicas Stop. saludo cordialmente Dirección Instituto. Camarada Schmidt."

Teníamos el propósito de consagrar nuestro artículo al Schmidt matemático. Hemos intentado seguir fielmente nuestro tema. Pero el trabajo de un sabio en nuestro país tiene un campo tan vasto que, a pesar nuestro, hemos tenido que hablar de la gran tierra soviética, de sus cadenas de montañas, de sus vidas y de sus nuevos estrechos, del Pamir y del Océano Pacífico. Y ahora tenemos que terminar nuestro artículo sobre el Schmidt matemático y continuador de la obra del matemático republicano Evaristo Galois, con la siguiente comunicación: el sabio Schmidt ha ido al polo Norte a donde se ha creído en el deber de acompañar a los cuatro valientes invernantes.

EL V FESTIVAL DE TEATRO SOVIÉTICO

Ha habido una gran animación en torno a este Festival. Llegaron a Moscú representantes de veinte países: Francia, Estados Unidos, Inglaterra, España, Checoslovaquia, Suecia, Bélgica, China, Holanda, Letonia, Bulgaria, etc., etc. Entre ellos se encuentran numerosos artistas, directores de escena, pintores...

El Festival fué inaugurado el primero de septiembre en la Filial del Gran Teatro. Varios centenares de huéspedes extranjeros, elementos del Cuerpo diplomático, artistas eminentes de la capital, representantes de la Prensa soviética y extranjera, asistieron a la inauguración.

El primer día se celebró un concierto ejecutado por los maestros del arte nacional de la U. R. S. S. Los mejores artistas de las repúblicas soviéticas hermanas prestaron su concurso, mostrando a los espectadores los grandes éxitos obtenidos por los pueblos de la U. R. S. S. en el dominio del canto y la danza. El programa obtuvo un éxito clamoroso.

Francisco Martínez Allende, director del teatro popular *La Tribuna*, de Madrid, que asistía al concierto, hizo un elogio caluroso de los maestros del arte nacional: "El programa de este primer espectáculo — dijo — nos ha mostrado la asombrosa vitalidad y la extraordinaria belleza del arte nacional de los libres pueblos soviéticos".

No es menos interesante el juicio dado por el crítico musical holandés Huig Van Dalen: "Todos los números del programa ofrecen un nivel artístico muy elevado. Las originales melodías rusas han sido ejecutadas de un modo pintoresco y lleno de vida. Las danzas nacionales, especialmente las interpretadas por la danzarina Tamara Janoum, sorprenden por su sencillez, su armonía y su naturalidad".

Se han dado en Moscú dos espectáculos diarios. Las personalidades invitadas al Festival, asistieron el 2 de septiembre a las representaciones de los dos teatros más importantes de Moscú: el Maly-Teatro y el Teatro Vajtangov. En el primero se representó una obra rusa del repertorio clásico: "No hay sabio que no se equivoque". La brillante comedia del célebre dramaturgo A. Ostrovski fué interpretada por los veteranos más eminentes de aquel teatro: Yablotchkina, Massalitinova, Ryjova, Yakovlev, Klimov, Turtchaninova y otros.

Los señores Jean Zay y Marc Rucart, ministros de Instrucción Pública y Sanidad de Francia, y A. Boubnov, Comisario del Pueblo de Instrucción Pública de la U. R. S. S., asistieron a la representación, que obtuvo un gran éxito.

En el Teatro Vajtangov se representó la comedia de Shakespeare "Mucho ruido y pocas nueces". Durante una entrevista sostenida entre los actores de este teatro y los invitados extranjeros, entre los cuales se encontraban eminentes críticos de Occidente, el espectáculo fué muy elogiado.

El conocido crítico teatral inglés, Huntly Carter, hizo una comparación muy interesante entre la manera como son representadas las obras de Shakespeare en Inglaterra y en la Unión Soviética. "Shakespeare no es popular en Inglaterra — afirmó Huntly Carter —. Los directores de teatro no se esfuerzan por obtener todo el rendimiento que pueden dar las obras de Shakespeare. En la U. R. S. S. es completamente distinto. No olvidaré jamás el auditorio tan vivo y numeroso del Festival. Desde el primer momento he comprendido que la popularidad del poeta inglés es aquí enorme, y he adquirido la convicción de que se obtiene con éxito, de la obra de Shakespeare, un provecho inteligente para la solución de problemas sociales de la nueva sociedad".

Huntly Carter declaró, finalmente, que apreciaba la finura y la

novedad con que habían sido interpretadas las escenas cómicas; el efecto de los decorados; el trabajo del director de escena, y la excelente labor de los actores. Terminó haciendo un encendido elogio de todo el espectáculo.

El Teatro Vajtangov ha ofrecido a las personalidades que asisten al Festival todos los matices de su labor: desde la interpretación de las obras del gran dramaturgo inglés del siglo XVI, hasta las de Máximo Gorki, el escritor proletario más grande de nuestra época. El día 3 de septiembre fué representada la obra "Yegor Bulitchev". Los espectadores aplaudieron con entusiasmo la vigorosa comedia de Gorki. Durante el mismo día, los invitados extranjeros pudieron ver en el Maly-Teatro una obra del autor soviético Goussev, titulada "La gloria". La interpretación realista de los actores del Maly-Teatro provocó la admiración del auditorio. Aunque algunos espectadores no conocían el ruso, siguieron con vivo interés la intriga dramática de la obra, en la cual aparecen los hombres nuevos de la U. R. S. S. y los caminos que conducen allí a la gloria.

La cuarta jornada del Festival estuvo consagrada a representaciones de teatros infantiles. Se representaron "La llavecita de oro", de Alexis Tolstoy, en el "Teatro Central de los Niños", y una obra de Calderón de la Barca, en el "Teatro de Estado del Joven Espectador".

En el transcurso de la quinta jornada, el Teatro judío representó "Sulamita", según la versión de Goldfaden, y el Teatro Realista, "Los aristócratas", de Pogodin. Durante el sexto día, fué ofrecida a los invitados una representación de "El año 1919", en el "Teatro Central del Ejército Rojo", y "Una noche en el campamento", en el Teatro "Romen".

En la delegación española al V Festival de Teatro Soviético han figurado Gloria Álvarez Santullano, Cipriano Rivas Cherif, el poeta Miguel Hernández, el pintor Miguel Prieto y Francisco Martínez Allende, director del teatro popular "La Tribuna", de Madrid.

"EL SUEÑO" REALIZADO

EL FAMOSO AVIADOR SOVIÉTICO VODOPIANOV ASISTE A LA REPRESENTACIÓN DE UNA OBRA SUYA EN EL TEATRO REALISTA

La obra teatral de Vodopianov, "El sueño", cuyo protagonista es el aviador soviético Bezfamilny, que logra llegar al polo Norte, obtiene desde hace algún tiempo un éxito extraordinario en el Teatro Realista de Moscú.

Como es sabido, el estreno tuvo lugar el 21 del pasado mayo, el día mismo en que el autor aterrizaba en el polo y fué izada, no en sueño, sino en la realidad, la bandera soviética.

El espectáculo del 26 de junio, se celebró en una atmósfera de entusiasmo indescriptible, a partir del momento en que Vodopianov, de regreso del polo, entró en la sala acompañado de su familia y algunos amigos. El auditorio recibió con frenéticos aplausos aquellos episodios de la obra en que aparece en escena el comandante de la expedición legendaria. En la escena final, cuando el aviador Bezfamilny planta la bandera sobre el polo, estalló una ovación clamorosa.

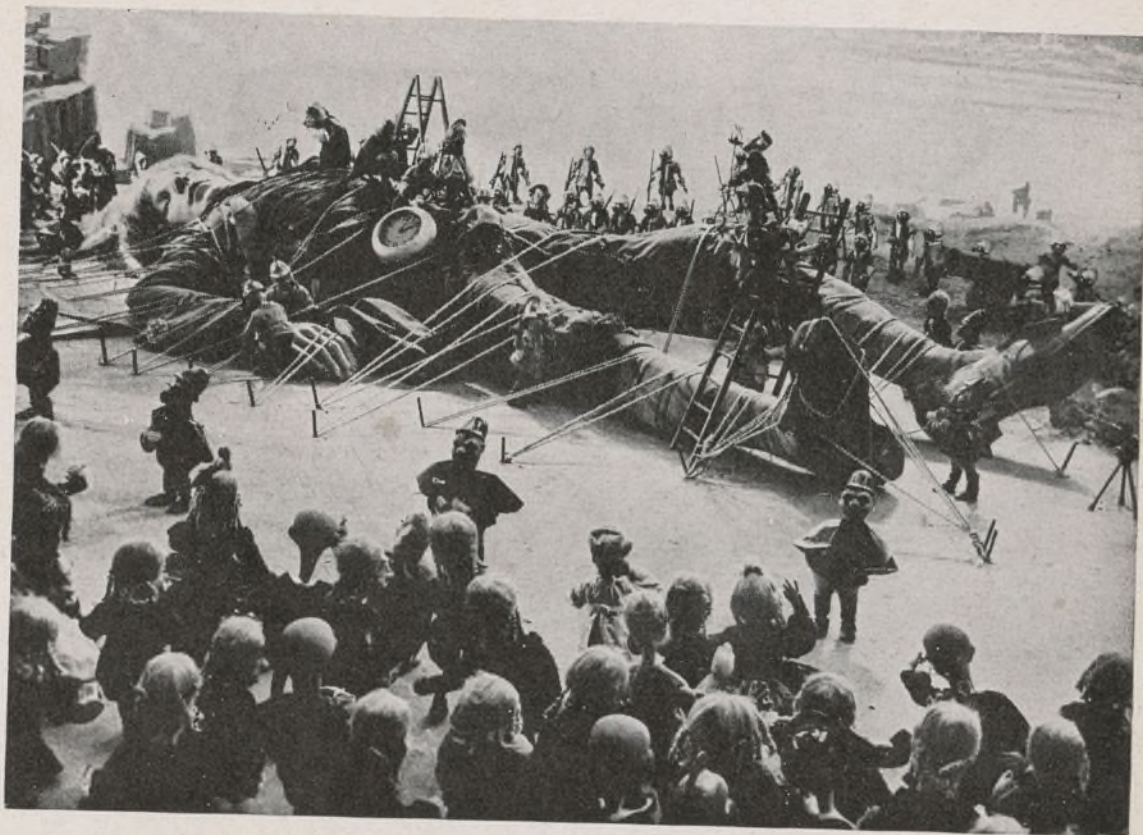
Al final de la obra, Vodopianov, llamado al escenario, pronunció unas palabras de felicitación para los actores y declaró que tiene el propósito de escribir una nueva pieza teatral y también un libro sobre la expedición polar. Cuando terminó su breve discurso, los espectadores llevaron en triunfo a Vodopianov hasta su coche.

UNA ESCENA DE
"EL NUEVO GULLIVER"

CINE SOVIÉTICO

LAS PELÍCULAS DE MARIONETAS Y LAS PELÍCULAS COMBINADAS

POR B. LOUK



La cinematografía soviética de marionetas nació hace diez o doce años; uno de sus "pioneros" fué el escultor A. Ptouchko. La primera película de largo metraje montada por él, "El nuevo Gulliver", obtuvo, como es sabido, un gran éxito no sólo en la U. R. S. S., sino en numerosos países de Europa y América.

A. Ptouchko comenzó sus primeros experimentos con una serie de películas en las que figuraba una sola marioneta: Bratichkine, que actuaba entre actores de carne y hueso. "El nuevo Gulliver" fué el fruto del magnífico y tenaz trabajo realizado por los cineastas soviéticos bajo la dirección de Ptouchko.

En el curso de su trabajo, este grupo de cineastas no sólo se perfeccionó, sino que formó nuevos especialistas; a este efecto, fué organizado un curso especial.

Actualmente, A. Ptouchko dirige en Moscú un taller especial de los estudios *Mosfilm*, en los que se producen películas de marionetas y películas combinadas en que los muñecos actúan junto a los actores. En las películas de este género se puede recurrir a toda clase de trucos (transparentes, combinación de figuras naturales y maquetas, esfumado a fondo de las imágenes, etc.).

En el taller de A. Ptouchko se trabaja actualmente en una gran película combinada, cuyo asunto es el poema de Pouchkin "Ruslan y Ludmila", y en la cual se empleará el sistema de esfumado a fondo de las imágenes.

El iniciador de este sistema es I. Nikitchenko, y el pintor decorador, Nikoulin. El esfumado a fondo se hace de la manera siguiente: los actores son filmados, primero, al natural o sobre el fondo de una decoración; después se reproduce sobre la misma película una decoración que ha sido aplicada sobre el trozo ya filmado.

El operador Merchin ha propuesto un nuevo sistema para las películas en tres colores. Este sistema se aplica actualmente en gran escala. Es el que se ha seguido para la realización de "El zorro y el lobo" y "El testamento", cuyo asunto está sacado de la novela italiana de Bracciolini (siglo xv).

El director de escena, Ptouchko, ha compuesto el escenario del cuento de Pouchkin "El pescador y el pececito", que se rueda actualmente siguiendo también el sistema del operador Merchin. El pintor decorador de esta película es P. Bajénov, originario de Palekh, ciudad ilustre de pintores de miniaturas en madera.

Además de estos films en colores, se terminarán este año los cuentos "El lobo y los siete cabritillos" y "Alí-Babá y los cuarenta ladrones".

Se ruedan también en los talleres otros *films* negros y blancos, como, por ejemplo, "Las ranas aviadoras", "Las aventuras de Bouratin", el escenario de A. Tolstoi "El nabo", sacado de un cuento popular ruso; "Los músicos alegres", según el cuento de los hermanos Grimm titulado "Los músicos de Bremen" (director de escena Ptouchko, pintor A. Chelapoutina). Estas dos últimas películas están ya terminadas.

El taller de películas de marionetas de *Mosfilm* va a estudiar nuevos procedimientos de películas combinadas. Se hacen los preparativos necesarios antes de comenzar el *film* "La estrella de la mañana", cuyo escenario es de A. Tolstoi, S. Bolotin y Ptouchko. Siendo este *film* extremadamente complicado y difícil, no se han hecho, por el momento, más que tomavistas por vía de ensayo.

Los *films* de marionetas ocupan un lugar cada vez más grande en la cinematografía soviética.

EL GRUPO DE CANTO Y DANZA DEL EJERCITO ROJO ⁽¹⁾

Este Grupo fué organizado en 1928 por iniciativa de F. N. Danilovitch, A. V. Alexandrov, profesor del Conservatorio de Estado de Moscú, y el director P. I. Ilin.

Los organizadores tuvieron la idea, desde el principio, de utilizar las canciones auténticas del Ejército Rojo en la época de la guerra civil, aquellas canciones con las cuales los obreros y los campesinos fueron al combate por la victoria de los soviets. Al comienzo, se reunieron solamente quince hombres.

Aunque, en los primeros momentos, sólo actuábamos como un coro de aficionados, más tarde decidimos dar a este coro un carácter teatral, es decir, acordamos vestir

al público soviético. La primera de estas canciones está sacada del *folklore* y comprende el "Canto de los sirgadores del Volga", "Canción de guerra de la guardia roja" y otras. La segunda — sobre los héroes del Chéliuskin — está escrita siguiendo la línea del clasicismo musical ruso; las mejores canciones de este poema son "Despedida", "Canto de la tempestad" y "Retorno".

Durante los últimos tiempos, el Grupo de canto y danza ha ofrecido a los auditores soviéticos trozos sacados de las mejores obras de la literatura clásica y de óperas y canciones de los diversos pueblos de la Unión.

El trabajo entusiasta del Grupo le ha valido una



a nuestros artistas con uniformes del Ejército Rojo y organizar representaciones con decorado, etc.

El 10 de octubre de 1928 sometimos nuestro trabajo a la opinión pública soviética. La representación obtuvo una acogida calurosa, y se nos propuso actuar en la Casa Central del Ejército Rojo.

El mando superior y la masa de combatientes del Ejército Rojo, nos proporcionaron con gran solicitud canciones y textos diversos. Yo he recogido mucho material visitando los campamentos y estando en contacto con los soldados del Ejército Rojo; he obtenido así hasta cien canciones, para las cuales he hecho el correspondiente arreglo musical. Las mejores de entre ellas se han hecho populares: "El primer ejército de Caballería", "La flota roja", "El ejército de Extremo Oriente".

También por esta época anoté y arreglé la melodía titulada "Por montes y valles", que fué bien pronto una de las canciones más amadas en la Unión Soviética. El heroico pueblo español la canta. Nuestras últimas creaciones, "El poema de Saritsin" y una pieza sobre los héroes del Chéliuskin, han gustado extraordinariamente

gran popularidad entre el público soviético, y está considerado como uno de los mejores coros de la U. R. S. S.

Durante los años 1928-1936, el Grupo ha visitado todos los lugares de la Unión Soviética; ha recorrido 150.000 kilómetros: desde el mar Báltico al Océano Pacífico y desde el mar Negro al mar Blanco; lo han escuchado millones de camaradas del Ejército Rojo, de obreros y koljosianos.

El Gobierno ha concedido a nuestro Grupo la Orden de la Estrella Roja. La dirección y algunos miembros del Grupo han sido condecorados con la Estrella Roja y la Insignia de Honor. El Grupo se compone actualmente de doscientos artistas.

A. ALEXANDROV

"Artista del Pueblo de la U. R. S. S."
Director artístico del conjunto

(1) El Grupo artístico a que se refiere este artículo actuó con extraordinario éxito, del 9 al 21 de septiembre último, en la sala Pleyel de París. Todos los conciertos fueron dirigidos por el director artístico del coro, Alexandrov, y en ellos se interpretaron canciones rusas, ucranianas, georgianas y trozos de óperas clásicas moscovitas y óperas modernas, como "Sobre el Don apacible" y "Campos roturados". También interpretaron varias canciones en francés y danzas nacionales y del Ejército Rojo.

Los notables cantores soviéticos han obtenido en París un gran éxito.

MARCHA

de la Aviación del Ejército Rojo

Letra adaptada por JOSÉ HERRERA PETERE

Música de J. JAL

Tiempo de marcha

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in 2/4 time, marked 'f' (forte). The melody is in G major, with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The vocal melody enters in the second system, with the lyrics 'Al ai-re va - mos a for-jar ro-man - ces'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, marked 'mf' (mezzo-forte). The third system continues the vocal melody with the lyrics 'el cla-ro a - zul del cie-lo a do-mi - nar son nuestros bra - zos'. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes. The fourth system concludes the vocal melody with the lyrics 'a - las vi - gi - lan - tes vivo el mo - tor es sangrey vo - lun - tad. Más'. The piano accompaniment ends with a final chord in G major.

Al ai-re va - mos a for-jar ro-man - ces

el cla-ro a - zul del cie-lo a do-mi - nar son nuestros bra - zos

a - las vi - gi - lan - tes vivo el mo - tor es sangrey vo - lun - tad. Más

al - to, al - to más al - to más al - to que el

vien - to y el sol las a - las vi - gi - lan fron -

te - ras son to - rre de - fen - sa y ho - nor.

Al aire vamos a forjar romances
El claro azul del cielo a dominar,
Son nuestros brazos alas vigilantes
Vivo el motor es sangre y voluntad.

Refrán: Más alto, alto, más alto
Más alto que el viento y el sol,
Las alas vigilan fronteras
Son torre, defensa y honor.

Al cielo suben fuertes escuadrillas
Coraje y vuelo como nadie vió,
De asombro el viento se detiene y mira
Gigante y clara va nuestra aviación.

Refrán: Más alto, alto, más alto
Más alto que el viento y el sol,
Las alas vigilan fronteras
Son torre, defensa y honor.

Nuestras miradas átomos penetran
Son nuestros nervios rayo y decisión,
Todo agresor dispuestos nos encuentra
A hacer terrible la contestación.

Refrán: Más alto, alto, más alto
Más alto que el viento y el sol,
Las alas vigilan fronteras
Son torre, defensa y honor.

Gloria es cubrir los cielos de energía
Con sangre joven nubes encender,
Canta el piloto frases de alegría
Gloria es ser fuerte, rápido y vencer.

Refrán: Más alto, alto, más alto
Más alto que el viento y el sol,
Las alas vigilan fronteras
Son torre, defensa y honor.

LOS PRIMEROS ACTOS PÚBLICOS ORGANIZADOS POR LA "AERCU"

Han sido dos conciertos de música soviética, que obtuvieron el aplauso entusiasta de los auditores. El primero se celebró en Madrid, durante uno de los días en que los obuses fascistas se ensañaron con la población civil. Esto no impidió el rotundo



UN ASPECTO DE LA SALA DURANTE EL CONCIERTO CELEBRADO POR LA A. E. R. C. U., EN MADRID

éxito del acto, al que asistió numeroso público y representaciones de las autoridades civiles y militares. Se interpretaron obras de los compositores siguientes: Borodin, Gretchaninoff, Rimski-Korsakoff, César Cui, Moussorgski, Kortschmarjoff, Dechevoff y Miaskovski.

El segundo concierto tuvo lugar en el Conservatorio de Valencia el día 4 del pasado mes de agosto. Por primera vez, pudieron escucharse en España las obras de algunos de los más originales compositores de la Unión Soviética, y por primera vez, también, un público compuesto de obreros e intelectuales pudo substituir a aquel otro público que acudía a esta clase de audiciones.

Obras de Polowinkin, Nadirov, Chatchatourian y Miaskovski obtuvieron excelente interpretación por parte de notables solistas y de la Orquesta Valenciana de Cámara, que dirige el maestro Francisco Gil.

En el intermedio del acto, el secretario de la "Aercu", Manuel Sánchez Arcas, leyó las cuartillas que reproducimos a continuación:

"Como secretario de la "Aercu", voy a dirigiros la palabra en nombre de la Junta Directiva de nuestra Asociación. Es éste el segundo acto público que organiza la "Aercu". El primero tuvo lugar en el salón de actos del Centro de Estudios Históricos de Madrid, el día 29 del pasado mes de abril. Estos dos conciertos han sido organizados por la Sección de Música de la Asociación Española de Relaciones Culturales con la U. R. S. S., a la cual han prestado su colaboración entusiasta eminentes artistas, que cooperan con nosotros en el propósito de dar a conocer en España la música soviética. Nuestra Sección musical, compuesta por los maestros españoles más eminentes, como Torner, Halfter, Sanjuán, Bacarisse, Gil, Castro Escudero, Abreu, Bautista, etc., presidida por el ilustre Director de la Orquesta Filarmónica de Madrid, Pérez Casas, miembro de nuestra Directiva, prepara con gran actividad una serie de conciertos que nos darán a conocer desde las grandes composiciones sinfónicas hasta las canciones populares.

Nuestra Asociación tiene sólo seis meses de existencia y cuenta ya con cerca de trescientos asociados. Esta cifra, que no sería muy elevada para una sociedad de otro tipo, sí lo es en la "Aercu", cuyos componentes, debido al carácter peculiar de nuestra entidad, son todos profesionales y especialistas en el campo de la ciencia, la literatura y el arte. Personalidades científicas y de todas las artes se han adherido a nuestra labor para dar a conocer nuestra cultura en la Unión Soviética y para estudiar, igualmente, el progreso científico y el desarrollo de todas las artes en aquel gran país. Esperamos agrupar en breve plazo en esta Asociación a todos los grandes prestigios de la cultura española, porque considera-

mos que todo intelectual antifascista sentirá un auténtico deseo de conocer la cultura soviética, que en tantas y tantas cosas puede hoy incitar el interés de los demás países.

"Aercu", en cumplimiento de sus fines, piensa también organizar un ciclo de conferencias que den a conocer a nuestros afiliados los múltiples aspectos del desarrollo cultural de la U. R. S. S.

Los delegados españoles que han asistido a los Congresos de Arquitectura y Geología informarán sobre los resultados de estos acontecimientos culturales. Yo he sido invitado por los arquitectos soviéticos a tomar parte en su Congreso, que puede considerarse como el comienzo de una nueva etapa en la historia de la arquitectura contemporánea, pues ha señalado rumbos completamente distintos a los que sigue el mundo capitalista. La audacia de sus concepciones y la rapidez en la realización son las características del movimiento cultural soviético. El pueblo entero interviene y orienta en todos los problemas de la cultura. Si preguntáis a cualquier ciudadano de Moscú por el proyecto de las calles, por la dirección de las nuevas avenidas, por los puentes en proyecto, por las zonas fabriles, etc., os responderá sin vacilar, porque está enterado de este asunto. La intervención en el Congreso de arquitectos de las delegaciones de obreros del metro, de los del canal del Volga, de los obreros de las fábricas, de los escritores, de los artistas plásticos, de los pioneros y sus justas críticas sobre la labor realizada por los arquitectos, ofrecen a éstos una base sólida y segura para orientar sus realizaciones.

La frase de Stalin: "El capital más precioso es el hombre", ha constituido el *leit-motiv* de todos los informes. El arquitecto Alabyan en el suyo, durante la primera sesión del Congreso, lo expresó claramente de este modo: "Para nosotros, arquitectos soviéticos, el plan de una fábrica o una central de fuerza, es considerado, en primer término, desde el punto de vista de asegurar las mejores condiciones de trabajo y de confort de los obreros que han de trabajar en ella".

Si examináis un periódico soviético — se publican varios diarios en diferentes idiomas extranjeros — apreciaréis en seguida cómo reflejan la diferencia que existe entre la vida cultural soviética y la del resto del mundo. Casi todo el periódico informa sobre los progresos de toda índole que se realizan en el país. Incluso los temas científicos son tratados y expuestos claramente en los diarios. Nada tiene de extraño que muchos ciudadanos de Moscú, con los que hemos hablado en las calles, por el hecho de oírnos hablar en castellano, nos pidieran nuestro juicio sobre edificios y construcciones públicas de esta ciudad, mostrando un conocimiento no escaso de los temas tratados en el Congreso. Y hasta



UN MOMENTO DE LA AUDICIÓN CELEBRADA EN EL CONSERVATORIO DE VALENCIA

sabían de memoria el nombre propio de los tres delegados españoles. Una de tantas pruebas del cariño y el interés con que sigue el gran pueblo soviético los más nimios incidentes de nuestra lucha contra el fascismo.

Durante mi corta estancia en Moscú, ocurrieron algunos acontecimientos culturales de extraordinaria importancia. Entre los más salientes, quiero señalar la inauguración del canal del Volga, el Congreso de Arquitectura y el vuelo directo Moscú-San Francisco, pasando por el polo Norte. De todo ello se ha ocupado profusamente la prensa mundial, aunque, en algunos casos, no con la extensión debida.

Tuvimos el honor de figurar entre los primeros viajeros que han recorrido oficialmente el canal del Volga. Este canal, esta grandiosa obra arquitectónica —y digo arquitectónica porque es el único ejemplo en que los problemas arquitectónicos constituyen la preocupación principal en la construcción de estaciones, orillas, puentes y esclusas—, tiene el doble de excavación que las grandes obras similares, consideradas como maravillas de la técnica moderna. La ejecución de esta obra ha durado cuatro años.

El heroico vuelo de la aviación soviética de Moscú a San Francisco, pasando por el polo Norte, no es una de tantas hazañas aviatorias. ¿Qué significa esta grandiosa exploración científica? Primero, que poseen una técnica de primer orden; segundo, que sus bases de producción son capaces de hacer factibles los proyectos más audaces de la ingeniería. Y, finalmente, que poseen cuadros técnicos de ingeniería y pilotos dotados de grandes ideales y de singular destreza.

Estos hechos no son ningún milagro. Bastan los datos que voy a leer a continuación para explicárnoslos.

La decisión de la Conferencia del Partido Comunista con res-

pecto al aumento de apoyo material que ha de dar el Estado al desarrollo de la ciencia en la U. R. S. S., halla su expresión en el incremento de fondos destinados a Institutos de investigación científica; un aumento de 470.000.000 de rublos en 1932, a 970.000.000 en 1937, y para la construcción, reparación y equipo de laboratorios aumenta la inversión de 390.000.000 de rublos en 1932, a 1.003.000.000 en 1937. Resultado: un aumento de 25 por 100 de sus cuadros científicos; el mejoramiento en la composición social del personal de trabajadores científicos; la instrucción de nuevos cuadros con personal reclutado entre la clase obrera y los koljosiánicos; la posibilidad de una mayor exigencia en lo que se refiere a los conocimientos de los trabajadores científicos.

Por medio de la "Aercu" podemos obtener toda la información cultural necesaria. En la actualidad recibimos diversas obras de política, economía, ciencia y literatura, así como periódicos y revistas. Hemos distribuido gran parte de este material entre diversos organismos y asociados. Tenemos el proyecto de publicar una revista que servirá para informarnos sobre los más variados temas. La "Aercu" se está estructurando por Secciones, que corresponden a distintas especialidades, y cada una de ellas se ocupará de solicitar la información que precise y de vulgarizar, por medio de la revista y de conferencias, los problemas concernientes a su órbita cultural. También se ocuparán de preparar el material informativo necesario para dar a conocer nuestra cultura en la Unión Soviética. Estos son, a grandes rasgos, los trabajos realizados y nuestro programa para el futuro, al que os invitamos a colaborar."

EL XVII CONGRESO INTERNACIONAL DE GEOLOGÍA CELEBRADO EN MOSCÚ

El día 21 del pasado mes de julio se inauguró en Moscú el XVII Congreso Internacional de Geología, cuyas sesiones duraron diez días.

Antes de inaugurarse, se habían recibido numerosas adhesiones que mostraron el gran interés de los geólogos extranjeros y soviéticos por este Congreso. El Comité de organización había recibido, días antes de la apertura del Congreso, cerca de 1.400 adhesiones, entre ellas, 315 de geólogos extranjeros. Es de advertir que en el último Congreso Internacional de Geología, celebrado en Washington en 1933, tomaron parte 942 delegados, de los cuales 677 eran americanos y 265 representantes de otros países.

En éste han tomado parte representantes de los países siguientes: U. R. S. S., Estados Unidos, Inglaterra, Francia, Alemania, Italia, España, Bélgica, Checoslovaquia, Polonia, India, China, México, Países Bajos, Canadá, Argentina, etc.

El interés excepcional que el Congreso de Moscú despertó en el mundo científico extranjero provenía, en primer término, de la importancia de los problemas que habían de tratarse en él. Por otra parte, la vastedad del territorio de la U. R. S. S., sus inmensas riquezas naturales y la variedad de su estructura geológica son suficientes para despertar el interés de los geólogos del mundo entero.

Por primera vez, se ha planteado y discutido el problema del petróleo, no solamente desde el punto de vista de la geología de los yacimientos, sino también teniendo en cuenta la génesis del petróleo. El asunto referente a la estadística de las reservas mundiales de petróleo, ha sido igualmente examinado. Otro interesante problema tratado, el de la geología de los yacimientos hulleros, ha permitido establecer en qué medida son es-

tudiados estos yacimientos y cuáles son los mejores métodos para proceder a este estudio. El Congreso examinó las reservas mundiales de hulla y su reparto en los diversos países.

En el Conservatorio de Moscú, donde ha tenido lugar el Congreso, se organizó una gran exposición geológica de minerales de la U. R. S. S.

También se inauguró una exposición de geoquímica en el Museo geológico de la Academia de Ciencias de la U. R. S. S., que dirige A. Fersmann, miembro de dicha Academia. Esta exposición ocupaba una superficie de mil metros cuadrados en las inmensas salas del Museo. Una de las secciones de esta exposición contenía una colección de mil metales que se encuentran en la Unión Soviética. Los congresistas pudieron ver allí, por primera vez, algunos minerales descubiertos por sabios soviéticos.

El imponente cuadro del desarrollo de la geología en la U. R. S. S. aparecía completado por diagramas en que se mostraba el reparto y la concentración de los elementos químicos en diferentes procesos que tienen lugar sobre la tierra.

Un gran mapa luminoso de la geoquímica de la U. R. S. S. permitió a los visitantes de la exposición darse cuenta de la forma en que están repartidos los minerales sobre todo el territorio soviético.

El Museo de la Academia de Ciencias publicó una guía especial de la exposición, en ruso, con resúmenes en lenguas extranjeras.

La delegación española en el XVII Congreso Internacional de Geología celebrado en Moscú, ha sido integrada por los prestigiosos profesores don José Royo Gómez, director de la sección de Paleontología del Museo de Ciencias Naturales, de Madrid; don Vicente B. Sos, y don Martín G. Cardoso.

LOS TRABAJOS DE LA COMISIÓN NACIONAL DE HOMENAJE A LA U. R. S. S. EN SU XX ANIVERSARIO

Para conmemorar el XX aniversario de la Revolución de Octubre, que ha conducido al pueblo soviético hacia la realización de las más caras y legítimas aspiraciones del proletariado, se constituyó oportunamente en Valencia una "Comisión Nacional de Homenaje a la U. R. S. S.", integrada por todas las organizaciones antifascistas de la España leal. Estas organizaciones emprendieron su trabajo de una manera unánime y entusiasta, llegando a resultados concretos en el curso de las primeras reuniones.

Entre otros acuerdos fueron adoptados los siguientes:

Primero. — Dirigir un Manifiesto a todos los combatientes, invitándoles a participar en la conmemoración del XX aniversario de la U. R. S. S.

Asimismo se aprobó el texto de un Manifiesto dirigido a todos los antifascistas españoles, en el que se expresa la significación del XX aniversario y la invitación a sumarse a los actos que se organicen en su homenaje.

Segundo. — Se eligió un ejemplar de encuadernación del siglo XVII, de gran valor artístico, a fin de que sea reproducido en la encuadernación del "Libro de oro nacional" que se ha de enviar a la U. R. S. S.

Tercero. — Se encargó a cada una de las Sindicales y Partidos la designación de los artistas que han de participar en la ilustración de dicho "Libro de oro".

Cuarto. — Se acordó también la emisión inmediata de un millón de sellos de precios distintos, en los que se reproduzcan aspectos muy destacados de la construcción soviética.

Quinto. — Asimismo se acordó la impresión inmediata de dos carteles destinados a popularizar el XX aniversario de la U. R. S. S.

Sexto. — Se encargó hacer una gran falla en la que se reflejen los momentos culminantes de la lucha del pueblo español contra el fascismo, y se aprobó el proyecto presentado de un gran grupo representativo de la edificación de la U. R. S. S. Igualmente se acordó enviar al país soviético la falla antifascista que fué últimamente expuesta al público, realizada con tanto éxito por los artistas valencianos.

Séptimo. — Enviar la reproducción en cerámica de un dibujo de un artista español, en el que se interprete la lucha de nuestro pueblo.

Octavo. — Se dió conocimiento a la Comisión del ofrecimiento hecho por los trabajadores de Manises de realizar diversas obras de su magnífico arte popular, destinadas a los trabajadores soviéticos.

Noveno. — Se acuerda que todos los Partidos, Sindicatos y Agrupaciones hagan un llamamiento a sus afiliados para que contribuyan con sus donativos a la suscripción nacional abierta para los gastos de la conmemoración.

Se hace constar las más expresivas gracias a la A. E. R. C. U. por la entrega de 5.000 pesetas para los gastos de esta conmemoración.

Asimismo se acepta el ofrecimiento de Cultura Popular, que pone al servicio de la Comisión todos sus medios de propaganda.

Todas las demás representaciones manifiestan que se hallan dispuestas también a cooperar con todos sus medios al éxito de esta conmemoración.

LIBROS DE LA U. R. S. S.

Publicamos a continuación una lista de los libros, folletos y revistas enviados, hasta la fecha, a la "Aercu" por la "Sociedad de Relaciones Culturales entre la U. R. S. S. y el extranjero", de Moscú.

Como quiera que de casi todas estas obras nos han enviado varios ejemplares — de algunas, cincuenta y hasta cien —, la Junta directiva de la "Aercu" tomó el acuerdo de formar lotes completos de los libros y folletos recibidos para proceder a su inmediata difusión.

Parte de este material cultural ha sido conveniente-

mente distribuido por la entidad antifascista "Cultura Popular". Por su parte, la "Aercu" ha entregado directamente lotes a diversos centros científicos y literarios, como la Universidad, el Instituto Obrero y las bibliotecas de la "Alianza de intelectuales" y "Casa de la Cultura", de Valencia; el Seminario de Pedagogía de la Universidad de Barcelona, etc.

Igualmente han sido facilitadas obras a muchos de nuestros asociados que las precisaban para ampliar los conocimientos de sus respectivas especialidades.

LIBROS

AVDEYENKO, A.	I love.
BECHTEREV, V. M.	General Principles of Human Reflexology.
BOVROSKAYA, C.	Twenty Years in Underground Russia.
FERSMAN, A. E.	The Scientific Study of Soviet Mineral Resources.
FURMANOV, D.	Chapayev.
	Four Soviet Plays.
ILYENKOV, V.	Driving axle.
JASIENSKI, B.	Man Changes his skin.
	Labour in the Land of Socialism.
	Foreign Workers Write of their life and work in the URSS. (Sixty Letters).
	The Second Five-Years Plan for the Development of the national economy in the URSS. (1933-1937).
PAVLOV, I. P.	Lectures on Conditioned Reflexes.
	Electric Power Development the URSS.
SERAFIMOVICH, A.	The iron flood.
SHOLOKHOV, M.	And quiet flows the Don.
	The Soil Upturned.
SHOTTMAN, A.	Memories of the Fight.
SMITH, V.	In a collective farm village.
	Miners in the Donbss.
	Soviet Union 1936.
SPERANSKY, A. D.	A Basis for the Theory of Medicine.
STALIN, J.	Marxism and the National and Colonial Question.
STROD, I.	Civil war in the Taiga.
	Those who Built Stalingrad as told by themselves.
TREASE, G.	Red Comet.
WILSON, W.	Forced Labour in the United States.
BALAZS, B.	Karlchen Durchhalten!
BERIA, L.	Zur Geschichte der Bolchewistischen Organisation in Transkaukasien.
BLAGOJEWA, S.	Dimitroff. Aus dem Leben eines Revolutionärs.
	Chrestomathie der Literatur des XIX Jahrhunderts für die VI Klasse der Mittelschule.
EHRENBURG, I.	Der zweite Tag.
	Ohne Atempause.
FISCH, G.	Die Eroberung von Kiimasjärvi.
	Der Zweite Fünfjahr rplan der Entwicklung der Volkswirtschaft der URSS. (1933-1937).
GABOR, A.	Souper im "Hubertus".
GAIDAR, A.	Die Schule.
GOLUBKOV, W.	Literatur-Lehrbuch für die 5 Klasse der Mittelschule.
GORKI, M.	Meine Kindheit.
	Die Mutter.
	Meine Universitäten.
	Unter Frenden Menschen.
HOERLE, E.	Bauern Unterm Joch.
	Der Kampf um den Sieg des Socialistischen Aufbaus.
	Unser Kampf 200 Beispiele aus dem antifaschistischen Kampf in Deutschlan.
PAUSTOWSKI, K.	Die Kolchis.

PAWLOW, I. P.	Vorlesung über die Arbeit der Grosshirnhemisphären.
PUSCHKIN, A.	Die Hauptmanntochter.
	Boris Gudonow.
	Märchen.
	Literatur-Chrestomathie für die Siebente Klasse der Mittelschulen.
RABITCHE, R.	Panzerzug Lichtenauer.
RUBINSTEIN, L.	Der Pfad der Samurai.
SERAFIMOWITSCH, A.	Der Eiserne Strom.
SCHAPOWALOW, A.	Illegal. Erineerungen eines Arbeiterrevolutionärs. Band 2.
SCHUCHOW, I.	Hass.
SOWJE.	Sowjetunion 1936. Reden und Berichte.
STALIN, J.	Die Octoberrevolution.
	Probleme des Leninismus.
TROIZKI, I. I.	Die Arbeitsgesetzgebung in der URSS.
	Tscheljuskin.
	Le Cinema en URSS.
GLADKOV, F.	Energie.
	Le procès du centre terroriste trotskiste-zinovietiste devant le Tribunal Militaire de la Cour Suprême de l'URSS.
	L'Union Soviétique et la cause de la Paix.
KRUPSKAYA, N.	Ricordi su Lenin.
	El proceso del centro antisoviético trotskista ante el Colegio Militar del Tribunal Supremo de la URSS. contra I. L. Piatakov.
	Proceso del centro terrorista trotskista-zinovietista ante la Sala Militar del Tribunal Supremo de la URSS.
ALEKSIEV, N. V.	Colección de recuerdos del artista (en ruso).
ANDERSEN, G. J.	Un patito desgraciado.
DELO, V.	Instalaciones y cálculos para voladuras eléctricas (en ruso).
ENIUKOV, S. M.	Defensa antiquímica (en ruso).
FOGUEL, E.	Manual del veterinario (en ruso).
GLAN, B. N.	Parques infantiles de Moscú (en ruso).
GUSEV, V.	"La Celebridad" (en ruso).
IGNATOV, S. S.	Diccionario español-ruso.
IVANOV, N. A.	Enfermedades de los cascos de los caballos (en ruso).
CADIOT, P. J.	Cirugía operatoria (en ruso).
KIRPOTIN, V.	Alexandr Sergueievich Puschkin (en ruso).
NIKOLSKI, V.	Alexandr Vasielievich Kuprin (en ruso).
	Defensa antiaérea y antiquímica (en ruso).
	Estad preparados para la defensa antiaérea y antiquímica (en ruso).
OSTROVSKI, N.	Engendrados en la borrasca. Primer tomo (en ruso).
	Parques de cultura y descanso de Moscú (en ruso).
PERELMAN, Y. I.	Geometría atractiva (en ruso).
	Matemáticas animadas (en ruso).
	Ayuda químico-aviatoria especial de la obra de paz y defensa de la URSS. A los pioneros y escolares sobre la defensa anti-aérea y antiquímica (en ruso).

PERELMAN, Y. I. Defensa antiaérea. Medios de desgaseamiento en lugares y objetos de la defensa anti-aérea (en ruso).
 SCHOLOJOF, M. Campos roturados. Primer tomo (en ruso).
 SCHOLOJOF, M. El Don apacible (en ruso).
 SKRIABIN, K. I. Helmintos del caballo (en ruso).
 TINIANOV, Y. Pushkin (en ruso).

TOLSTOY, A. La vigésimoquinta escuela modelo (en ruso).
 TRAMM, B. Concursos químico-militares de química especial de aviación (en ruso).
 Adelantos de la química. Tomo sexto (en ruso).
 VUISHELESSKI, S. N. Epizootología especial (en ruso).

FOLLETOS

FRIEDRICH, G. Constitution (Fundamental Law) of the Union of Soviet Socialist Republics.
 KUNITZ, J. Miss URSS. The Story of Dusya Vinogradova.
 LENIN, W. I. Along came Stakhanov.
 LITVINOV, M. N. The tasks of the youth leagues.
 MOLOTOV, V. M. The URSS. A powerful bulwark of universal peace.
 SEMASHKO, N. A. The Constitution of Socialism.
 STALIN, J. The Right to Rest and Leisure (The New Soviet Constitution).
 STALIN, J. Defects in Party Work and Measures for Liquidating Trotskists and other double-dealers.
 STALIN, J. On the draft Constitution of the URSS.
 STALIN, J. The Constitution of the Socialist State.
 STALIN, J. Stalin and the Red Army.
 STALIN, J. Das hässliche junge Entlein.
 STALIN, J. Amnestie.
 STALIN, J. Brief an die österreichischen Arbeiter.
 STALIN, J. Über die Besonderheiten der spanischen Revolution.
 STALIN, J. Die Wunderbare Legierung.
 STALIN, J. Die Kommunistische Internationale in Dokumenten.
 STALIN, J. Die Komintern und die Werktätige Frau.
 STALIN, J. Schriftenreihe zur Verfassung der Sowjetunion.
 STALIN, J. Rechte und Pflichten des Sowjetbürgers.
 STALIN, J. Aprilthesen.
 STALIN, J. Die grosse Initiative.
 STALIN, J. Die Aufgaben der Jugendverbände.
 STALIN, J. Manifest der Kommunistischen Partei.
 STALIN, J. Die Ergebnisse des Zweiten Fünfjahrplans in den Jahren 1933-1935.

PUSCHKIN, A. S. Dubrowski.
 STALIN, J. Die Oktoberrevolution und die Taktik der Russischen Kommunisten.
 STALIN, J. Unterrichtung mit dem englischen Schriftsteller. H. G. Wels.
 STALIN, J. Zu den Fragen des Leninismus.
 STEZKI, A. Schriftenreihe zur Verfassung der Sowjetunion. Die Verfassung des sozialistischen Staates.
 TSCHUKOWSKI, K. Fliege Suse Sumsumsum.
 WOROSCHILOV, K. E. Stalin und die Rote Armee.
 ZETKIN, C. Erinnerungen an Lenin.
 BRONNER, V. La lutte contre la prostitution en URSS.
 BRONNER, V. Constitution (Loi Fondamentale) de l'URSS.
 BRONNER, V. Jeunesse Soviétique.
 BRONNER, V. Les soviets c'est la paix!
 BRONNER, V. Du Projet de Constitution de l'URSS.
 BRONNER, V. V. A. Vataguin (en ruso).
 BRONNER, V. Catálogo. Los artistas de la República Soviética Federal Socialista Rusa, después de XV años. (1917-1932) (en ruso).
 BRONNER, V. Catálogo de la exposición de cuadros de Arcadio Alexandrovich Ruilov en las Salas de la Academia de Arte de Todas las Rusias (en ruso).
 BRONNER, V. Nuevos libros soviéticos (catálogo) (en ruso).
 BRONNER, V. Reorganización de la vida infantil y cooperación de la vivienda (en ruso).
 BRONNER, V. Amenaza de guerra y defensa antiaérea (en ruso).
 BRONNER, V. Cómo preparar una habitación para refugio contra materias tóxicas (en ruso).
 BRONNER, V. Eugenio Katsman (en ruso).
 BRONNER, V. Teatro moscovita artístico académico de la URSS titulado M. Gorki.

REVISTAS

Acta Physicochimica URSS.
 Economic Survey.
 Technical Physics of the URSS.
 Rundschau über Politik Wirtschaft und Arbeiterbewegung.
 La Literature Internationale.
 Revue de Moscou.
 La Arquitectura en el extranjero (en ruso).
 Literatura infantil (en ruso).
 El juguete (en ruso).
 Arte (en ruso).

El inventor (en ruso).
 Club (en ruso).
 Experimentación Koljosiana (en ruso).
 Motor (en ruso).
 Nuestro país (en ruso).
 Nuestra construcción (en ruso).
 Ciencia y Técnica (en ruso).
 La ciudad socialista (en ruso).
 El stajanovista (en ruso).
 L'URSS. en construction.



INDUSTRIAS GRAFICAS
SEIX Y BARRAL, E. C.
PROVENZA, 219-BARCELONA

Ayuntamiento de Madrid